

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower
 Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

NEU! BUCHUNGSSTART
 UNSER KATALOG
 TAGESREISEN 2023 IST DA!
Jetzt anfordern oder online durchblättern.
 ... weil wir Reisen lieben!
Hörmann Reisen
 Buchungshotline: 0821-345 000
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

Muttertag 14.05. inkl. Mittagessen
 Das „Tiroler Meer“ - Achensee 73,-
 Winklmoosalm und Windbeutel 82,-
 Weltkulturerbe: Idyllisches Bamberg 84,-
 Charmanter Muttertag in Innsbruck 119,-
 Schiffsfahrten:
 Erlebnis-Rundfahrt ab/bis Regensburg 82,-
 Genussfahrt Donau - ab Kelheim 109,-
 Malerisches Dreiländereck Bodensee 125,-

am besten im
 ★★★★★ Bus!

100% FILET.
3x IN AUGSBURG

Mittwoch, 5. April 2023

Ausgabe 12/13



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
 Immer an deiner Seite

SEITE 3-5

Plärrer, Dult, Frühling!

Augsburgs schönste Jahreszeit startet vielseitig

Gastwirt James Murdock
SEITE 2
Unverständlich: Stadt verbietet Außen-Tische!

FCA-U16-Coach Markus Feulner
Vom Profi zum Trainer
SEITE 10

Jetzt ist Schluss mit Winter und Dunkelflaute. Ab dem Osterwochenende startet in Augsburg die schönste Jahreszeit. Am Samstag eröffnet die Dult, am Sonntag startet der Plärrer in Augsburg. Und der Frühling ist auch nicht mehr weit. Das hebt die Stimmung in der gefühlt schönsten Stadt Bayerns. Und der Augsburg Journal REPORTER, das inoffizielle Zentralorgan des Plärrers, ist ganz nah dran am Super-Volksfest.

Augsburgs große Liebe, der Plärrer, öffnet am Sonntag um 10:30 Uhr seine Pforten. „Immer streue ich abends über Plärrer ... und fahre mit der Schiffschaukel“, schrieb Bert Brecht in sein Tagebuch. Augsburgs großer Dichtersohn feierte regelmäßig mit seinen geliebten Augsburger Mädels auf dem Plärrer. „Dort lernt man die Welt kennen, wie sie wirklich ist“, sagte er einmal über Augsburgs beliebtes Volksfest.

Auch unser Plärrerexperte Alex Hagl hat dem Plärrer in Augsburg sein Herz geschenkt. Er schrieb eine Liebeserklärung an Schwabens größtes Volksfest. Auszug: „Es sind „Tage wie diese“, die einen vom Chaos in der Welt Abstand nehmen und „Atemlos“ werden lassen. Und seien Sie sicher: Selbst wenn „Marmor, Stein und Eisen bricht“ – unser Plärrer tut dies nicht ...!“ Lesen Sie die ganze Liebeserklärung auf Seite 3.

Ein Plärrer-Highlight ist die Wahl zum AUGSBURG JOURNAL Plärrergirl 2023. Bert Brecht wäre begeistert gewesen. Der Augsburg Journal REPORTER hat die Ehre, die Show auch in diesem Jahr zu präsentieren. Das Casting startet bereits am Ostersonntag um 15 Uhr bei Adam´s Schmankehl – gleich am Eingang Schwimmschulstraße. Herzlich willkommen! (Mehr Infos auf Seite 5)
 Oberbürgermeisterin Eva

Weber sticht um 17 Uhr im Bierzelt der Wirtsfamilien Binswanger und Kempfer das erste Bierfass an. Zur Feier des Ostersonntags hat der Festplatz bis 23:30 Uhr geöffnet. Des wird a Gaudi!

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 03944-36160
 www.wm-aw.de
WOHNMOBIL-CENTER
 Am Wasserturm

Meisterbetrieb GLASEREI LUDWIG
Glasschaden?
 Neuverglasung und Reparaturverglasung
 Glas aller Art
 Spiegel, Glashandel, Glasdächer, Glasduschen
 Industriestraße 12
 86438 Kissing
 Tel. 082 33 / 7 93 73 31
 www.glasludwig.de

Ab April Ihr neuer exklusiver Hyundai Händler für Königsbrunn.

Mit bis zu 8 Jahre Garantie inklusive.*

Hyundai i10 - Hausmodell	Hyundai i20 - Hausmodell	Hyundai TUCSON - Hausmodell	Hyundai KONA Elektro - Hausmodell	IONIQ 5 Hausmodell
1.0/49 kW (67 PS) Benzin, Bestellfahrzeug	1.2/62 kW (84 PS) Benzin, Bestellfahrzeug	1.6/110 kW (150 PS) Benzin, Bestellfahrzeug	100 kW (136 PS) Elektro, Bestellfahrzeug	125 kW (170 PS) Elektro, Bestellfahrzeug
UPE ¹⁾ : 12.374,- €	UPE ¹⁾ : 16.369,- €	UPE ¹⁾ : 28.399,- €	UPE ¹⁾ : 37.359,- €	UPE ¹⁾ : 44.859,- €
Listle-Aktionspreis: 10.990,- €	Listle-Aktionspreis: 13.990,- €	Listle-Aktionspreis: 25.990,- €	Listle-Aktionspreis: ³⁾ 29.990,- €	Listle-Aktionspreis: ³⁾ 36.990,- €
monatliche Aktionsrate ohne Anzahlung: ²⁾ 119,- €	monatliche Aktionsrate ohne Anzahlung: ²⁾ 149,- €	monatliche Aktionsrate ohne Anzahlung: ²⁾ 266,- €	monatliche Aktionsrate ohne Anzahlung: ^{2,3)} 299,- €	monatliche Aktionsrate ohne Anzahlung: ^{2,3)} 399,- €



Autohaus Listle GmbH
 www.autohaus-listle.de

Kriegshaberstr. 58
 86156 Augsburg
 Tel.: 0821 44474-0

Friesenstraße 4
 86343 Königsbrunn
 Tel.: 08231 922070

Augsburger Str. 57
 89312 Günzburg
 Tel.: 08221 512-1

Max-Eyth-Str. 45
 89231 Neu-Ulm
 Tel.: 0731 8507390

Wer HYUNDAI sagt, meint LISTLE



Kraftstoffverbrauch in l/100km: für den Hyundai i10 1.0 49 kW (67 PS) innerorts 5,3; außerorts 4,1; kombiniert 4,5; CO₂-Emission kombiniert 104 g/km, Energieeffizienzklasse C; für den Hyundai i20 1.2 62 kW (84 PS) innerorts 6,6; außerorts 4,5; kombiniert 5,3; CO₂-Emission kombiniert 121 g/km, Energieeffizienzklasse D; für den Hyundai TUCSON Pure 1.6 T-GDI Frontantrieb, MT 110 kW (150 PS): innerorts 7,6; außerorts 5,5; kombiniert 6,3; CO₂-Emission kombiniert 144 g/km; CO₂-Effizienzklasse: C; Stromverbrauch für den KONA Elektro 100 kW (136 PS): kombiniert: 14,3 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 305 km; CO₂-Emission kombiniert: 0 g/km; CO₂-Effizienzklasse: A+++; für den IONIQ 5 125 kW (170 PS): kombiniert: 16,3 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 400 km; CO₂-Emission kombiniert: 0 g/km; CO₂-Effizienzklasse: A+++.

5 JAHRE Garantie ohne Kilometerlimit*
8 JAHRE Garantie*

* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

¹⁾ Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Effektiver Jahreszins 4,49 %, Sollzinssatz geb. 4,40 % p.a., Laufzeit 48 Monate, Laufleistung 5.000 km p.a., zzgl. 995 € Bereitstellungskosten; i10 voraussichtlicher Gesamtbetrag: 10.990 €; i20 voraussichtlicher Gesamtbetrag: 13.990 €; Tucson voraussichtlicher Gesamtbetrag: 25.990 €; Kona Elektro voraussichtlicher Gesamtbetrag: 18.431 € Nettodarlehensbetrag; 28.990 €; IONIQ 5 voraussichtlicher Gesamtbetrag: 21.599 € Nettodarlehensbetrag; 32.990 €. Das beworbene Angebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. §6 Abs. 4 PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht.
²⁾ Hier sind bereits der Bundesanteil am Umweltbonus in Höhe von 4.500 EUR (voraussichtliche Umweltpremie ab Januar 2023) und dem Hersteller-/Händleranteil in Höhe von 3.570 EUR (brutto) in Abzug gebracht. Der Bundesanteil ist gesondert beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zu beantragen und wird bewilligt, wenn die Fördervoraussetzungen vorliegen. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufreispflichtige Sonderausstattungen. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

– Anzeige –

Standpunkt

Bundestag verkleinert!



Ulrike Bahr

Liebe Leserinnen und Leser,
die Wahlrechtsreform kommt! Wir reduzieren die Zahl der Bundestagsabgeordneten, damit das Parlament dauerhaft arbeitsfähig bleibt. In den letzten 20 Jahren ist der Bundestag immer größer und teurer geworden. Mit dem jetzigen Wahlrecht würden mit jeder Wahl immer mehr Abgeordnete ins Parlament einziehen. Die Folgen: große Reibungsverluste, langsames Tempo, hohe Kosten.

Die Reform, die wir nun in der Ampel beschlossen haben, sorgt dafür, dass es nicht so kommt. Und: Das Wahlrecht wird einfacher und gerechter, alle Fraktionen sind gleichermaßen von der Verkleinerung betroffen. Deshalb ist das Populismus-Spektakel der CSU auch ziemlich albern: Wer mit Aussagen vom vorsätzlichen Wahlbetrug hetzt, hat das neue Wahlrecht nicht verstanden.

Herzlichst,
Ihre Ulrike Bahr, MdB



im Deutschen Bundestag
ulrike.bahr@bundestag.de

Keine Tische mehr erlaubt: Gastwirt James Murdock ist unzufrieden über die Situation vor seinem Lokal.



Kein „Tischlein deck dich“ am Murdock's

Neue Orientierungstreifen für Sehbehinderte verhindern Bewirtung am Lokal beim Roten Tor

Für Schlagzeilen sorgten zuletzt die Vorgänge um die traditionsreiche Gastronomie an der Augsburger Kahnfahrt, deren Betrieb aufgrund behördlichen Einschreitens in Gefahr ist.

Jetzt gibt es den nächsten Streitfall zwischen Gastronomie und Stadtverwaltung. **James Murdock** betreibt seit 17 Jahren ein Lokal am Roten Tor, das seinen Namen trägt: **Murdock's**. Und hätte er nicht derart treue Stammgäste, er hätte wohl inzwischen aufgeben müssen, so der Wirt. Drei Jahre Baustelle vor der Tür (die dritte in 17 Jahren), dann kam Corona.



Mit Pflanzkübeln auf beiden Straßenseiten rivalisieren James Murdock und die Stadt um Platz am Roten Tor.

Doch statt Kulanz erleben zu dürfen, fühlt sich der Ire eher behindert.

Fast wie ein mittelalterlicher Burggraben verläuft ein sogenannter „Orientierungstreifen“ für Blinde und Sehgeschädigte, der in das neu verlegte Pflaster des Platzes um das Murdock's herum gefräst wurde. Konsequenz: Tische und Stühle unter freiem Himmel direkt am Haus seien für seine Gäste nicht mehr möglich.

Murdock hält dies für eine „Fehlplanung“ und sieht sich von Fachleuten bestätigt. Die Begehung mit einer Vertreterin des Behindertenbeirats, des Blindenbundes und einem Architekten hatte ergeben, dass die existierende Hilfe für behinderte Menschen verschiedene Probleme hervorruft. Begriffe wie „irreführend“, „unbrauchbar“, „gefährlich“ fielen.

Können die Erkenntnisse Gastwirt James Murdock helfen? Zunächst nicht. Der Orientierungstreifen sei nun einmal so gefräst worden, dass er keine Tische

mehr entlang seiner Hausmauern aufstellen kann. Ja, er habe noch seinen Biergarten auf der anderen Straßenseite, der komme aber erst bei richtig sommerlichen Temperaturen ins Spiel, während Tische direkt an der (wärmenden) Hausmauer eine viel längere Saison hätten.

Das nächste Problem für James Murdock: Eine Fahrradabstellanlage auf der gegenüberliegenden Straßenseite. Klar, ein Fahrradstander sei wichtig, auch für seine Gäste, aber gegenüber von seinem Lokal verenge er den Raum für Autos, Radler und Fußgänger zusätzlich.

Das Resultat: Immer wieder stehen um die Hausecke biegende Fußgänger unvermutet vor einem herannahenden Auto oder Fahrrad. Der Wirt stellte im Süden des Gasthauses einen hölzernen Pflanzkübel auf,

der den Verkehr auf Abstand halten soll. Auf dieselbe Idee ist man gegenüber seitens der Stadt auch gekommen. Weil die Fahrradstände schon zweimal von Autos angefahren worden seien, so Murdock, habe die Stadt jetzt nur wenige Meter gegenüber von seinen Pflanzen auch einen Kübel aufgestellt. Aus Eisen, mausegrau, schwer. Man muss nicht bis drei zählen können, um zu erahnen, welcher der beiden Kübel das Duell um die Höhe über den Platz am Roten Tor dank städtischer Fürsorge gewinnen wird.

Die Stadtrats-Fraktion der Bürgerlichen Mitte, bestehend aus den Freien Wählern, Pro Augsburg und der FDP, setzt sich inzwischen für den Gastronomen ein. Bereits mehrfach, so schreiben Geschäftsführerin **Petra Kleber** und Stadtrat **Peter Hummel**, habe man im Gremium Anfragen gestellt – „bislang ohne jede Reaktion seitens der Verwaltung“.

Etwa deswegen, weil die Zuständigen in der Stadtverwaltung in ähnlicher Mis-

Aus der Mitte



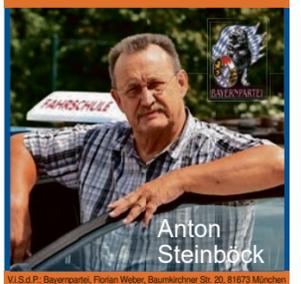
Liebe Augsburgerinnen und Augsburger!

Wer als blinder Mensch in der Maxstraße unterwegs ist, hat es nicht leicht. Eigentlich sollten die Hauswände frei von Tischen und Stühlen sein, damit sich Blinde daran orientieren können. Dafür gibt es aber viele Ausnahmegenehmigungen, etwa beim *Picnic*. Keine Chance also, sich mit einer starken Sehhinderung von Ulrich kommend in die kurze Maxstraße zu orientieren. Was schade ist, denn just dort, auf Höhe des *Gabbiano*, wird die Hauswand-Regelung konsequent durchgesetzt – und bekommt dadurch den Charakter eines Vorzeige-Beispiels. Mit solchen inkonsequenten, punktuellen Verwaltungsakten ist den blinden Menschen aber nicht geholfen. Ich habe mich dazu vergangene Woche im Stadtrat geäußert und unsere Oberbürgermeisterin hat daraufhin das Tiefbauamt beauftragt, das Thema Orientierung für Blinde in der Maxstraße nochmal zu überprüfen. Danke!

Ihr Peter Hummel, Stadtrat



Friedvoller Plärrer
... für Dich
... für uns
... für BAYERN



V.i.S.d.P.: Bayernpartei, Florian Weber, Baumkronen Str. 20, 81673 München

sion an anderer Stelle unterwegs sind? Zuletzt wurden den Betreibern des Lokals „Il Gabbiano“ am Moritzplatz zwei Tische samt dazugehöriger Stühle gestrichen, die direkt am Haus standen – hier müssten Blinde und Sehbehinderte laufen können, die sich an der Häuserwand orientieren. Auch an anderer Stelle in der City müssten Tische direkt an einem Lokal beseitigt werden, weil sie den Platz einengen. Ob es das schon gewesen ist?

Übrigens: Als der Augsburg Journal REPORTER mit dem Wirt sprach, parkte dort, wo er im Vorjahr an seinem Lokal noch Gäste bewirtete, gerade ein Auto ein ...

Michael Siegel

DUELL MIT PFLANZKÜBELN

MARKTGASTSTÄTTE AUGSBURG

11. bis 14. April
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

- Montag** Feiertag
- Dienstag** Kutteln nach italienischem Rezept „Trippa alla fiorentina“
- Mittwoch** Wirsingroulade mit Specksoße und Kartoffelstampf
- Donnerstag** Hausgemachte Krautkräpfen mit Salat
- Freitag** Bunte Fischpfanne mit Gemüse und Weißweinsauce im Reisrand
Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €
Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an
- Happy Hour von 16 bis 18 Uhr: Augustiner Hell vom Fass für 3,50 €
Spargel aus Schrobenhausen vom Tyroler Spargelhof!

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial

LÖSUNGEN S. 14

1	6		4		2			
			6	4				8
	5		7					
		9						8
3	8	6		5	1			9
		7			3			
	2				8			
7	5			2				1
		3						7

									8
3			4	5	6				
		9		8	2	5			
5	1	7							
	6								
	4			1					
		8	7						
		8		2	1				
4									6

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „X-Sudoku“. Hier müssen auch die grau unterlegten Diagonalen jeweils die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Alexander Hagl
Teamleiter

REPORTER

Telefon 0160/92180077

Werkstätte für Menschen mit Behinderung
Mehr als Ausbeutung?

Bezirksrat **Frederik Hintermayr** im Gespräch mit **Sören Pellmann**, MdB (Sprecher für Inklusion und Teilhabe)

DIE LINKE.

BESTATTUNGSHILFE IRMGARD EBERLE
Beraten – Dienen – Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.



Unsere Liebeserklärung an den Augsburger Plärrer

Schatzi, schenk mir ein Foto“, denkt man sich oft, wenn man die hübschen jungen Damen in ihren schmucken Dirndl sieht. Aber „Hey Baby“, dazu bitte keine Sneakers! Pünktlich zum Wochenende, quasi „Die Nacht von Freitag auf Montag“, wird es eng in den Gassen am Kleinen Exerzierplatz. „Wenn nicht jetzt, wann dann?“, stürzt man sich am Ende einer stressigen Arbeitswoche in das Vergnügen.

„Aber scheiß drauf, Mallorca ist nur einmal im Jahr“, nicht so unser Plärrer – den gibt es an Ostern und im Herbst. Mehr als „10 Meter geh'n“ muss man eigentlich selten, bis man die nächste Bosna, Zucker-

watte oder abenteuerliche Fahrt genießen kann. Unsere tollen Schausteller garantieren die „Pure Lust am Leben“ auf den spaßreichen „Country Roads“ zwischen Schwimmschul- und Lagenmantelstraße. Am Autoscooter stehen eine „Sweet Caroline“, daneben „Joana“ und die offenherzige „Layla“, sowie eine „Die immer lacht“. Besonders am Abend entfaltet das Lichterspiel von Schwabens größtem Volksfest seine ganze Pracht. „Brenna tuats gut“ und so ist der Festplatz schon von Weitem zu sehen. Es sind „Tage wie diese“, die einen vom Chaos in der Welt Abstand nehmen und „Atemlos“ werden lassen. Hier findet sich nicht nur „A Mann

für Amore“, sondern mit viel Glück sogar „Hurra die Gams“. Ob nun „Cowboy und Indianer“ in Persona von „Cotton Eye Joe“ und der indigenen „Pocahontas“, oder an heißeren Tagen sogar „10 nackte Friseurinnen“ – alle strecken vor Freude „Die Hände zum Himmel“ und fühlen sich „Über den Wolken“.

„Ich bin solo“ offeriert ein junger Bursche in der Krachledernen, während seine Begleiterin mit den mahnenden Worten „Er gehört zu mir“ das Balzverhalten im Keim erstickt. Der ein oder andere mag sich am nächsten Morgen nach dem Bierzeltbesuch zwar fragen: „Warum hast du nicht nein gesagt“, denn „Hu-

lapalu“ nochmal, ich habe „Nur noch Schuhe an“, aber dafür ist es allerdings nun „Zu spät“. Und selbst wenn man den Weg nach Hause nicht mehr finden sollte, „Ein Bett im Kornfeld“ ist ja immer frei. Trotz dem gefürchteten Kater danach war es „So a schena Dog“. Trotzdem wird man hoffentlich „Noch in 100.000 Jahren“ dieses Volksfest und seine vielen Schausteller besuchen. Man wird den Duft frischer Mandeln genießen und Lebensfreude tanken. Man wird sich weiterhin auf das Kinderkarussell freuen und versuchen, dort „Das rote Pferd“ zu bekommen. Mancher wird genau in diesem Jahr den Allerschönsten seiner bisher gekauften „99

Luftballons“ mit nach Hause nehmen und sich in der Folge „1000 und 1 Nacht“ darüber freuen. „Ich war noch niemals in New York“ und muss auch nicht „Ab in den Süden“. „Weiß der Geier“, auch kein „König von Mallorca“ muss ich sein oder für etwas Spaß nach „Amsterdam“ reisen. Der Kleine Exerzierplatz reicht mir vollkommen. „Statt eine „Insel mit zwei Bergen“ ist es halt ein Platz mit zwei großen Festzelten.

Und dann gibt es ja auch noch das legendäre Bierkarussell mit ganz eigenem Lied und gesungen vom

Chef. So findet sich also immer ein Plätzchen für „Ein Prosit der Gemütlichkeit“. Jetzt hoffen wir auf gutes Wetter, denn zum „Schifoan“ hat keiner mehr Lust und ist das Gelände auch nicht geeignet. Lieber so warm wie in der „Sierra Madre“. Selbst wenn „Marmor, Stein und Eisen bricht“ – unser Plärrer tut dies nicht. „Einen Stern, der Deinen Namen trägt“ hättest Du schon längst verdient, du geliebtes schwäbisches Glückseligkeits-Karree. „Verdammt, ich lieb' Dich“ Du Schwabens größtes Volksfest. „I sing a Liad für di“ Du wunderbarer Plärrer. Und nun, „Das geht ab - Wir feiern die ganze Nacht“.

Der Plärrer ist ein großer Spaß, DA MUSS DAS HASEN-BIER INS GLAS



Hasen-Biere
Einfach, ehrlich, echt.

9. April bis 23. April 2023

Schwabens größtes Volksfest Die Schausteller grüßen ihre Gäste!



AUGSBURGER OSTERPLÄRRER



Sowohl die Schausteller mit ihren Fahrgeschäften, Imbissen und Vergnügungsständen als auch die Festwirte in ihren Bierzelten legen viel Wert darauf, einen Plärrer-Besuch selbst für Familien möglichst erschwinglich zu halten.

Man stelle sich vor: Ein Familienausflug mit den Kids und bestenfalls auch noch mit Oma aufs Volksfest. Karussell und Riesenrad fahren, eine leckere Bratwurst-Semmel zum Mittagessen, nachher noch eine Tüte gebrannte Mandeln und am Schluss wollen die Kleinsten mit Papa auch

noch in die Leopardenspur. Das klingt nach einer Sonntagsbeschäftigung, die alle begeistert. Aber was tun, wenn die Maß Bier plötzlich im zweistelligen Bereich liegt und man für eine Fahrt mit dem Riesenrad bereits bei knapp fünf Euro liegt? Für eine fünfköpfige Familie ein ziemlich teurer Spaß.

Wie Familienfreundlich ist der Augsburger Plärrer da? Zugegeben, der Bierpreis auf unserem geliebten Augsburger Plärrer steigt dieses Jahr. Dabei unterscheiden sich heuer jedoch ungewöhnlicher Weise die Preise der beiden Festzelte. Im Schaller schlägt die Maß mit 11,60 Euro zu Buche, im Binswanger müssen 11,00 Euro für einen Liter des kühlen Gerstensaftes berappt werden. Einen gemeinsamen Bierpreis festzulegen sei laut Schaller-Wirtin Tina Held gar nicht erst erlaubt. So erfahre sie auch erst kurz vor dem Volksfest-Start vom Preis der Kollegen. Im Vergleich zu den Abzocker-Preisen auf dem Münchner Ok-

toberfest bleiben diese hier in der Fuggerstadt jedoch noch moderat. In München mussten Festzelt-Fans bereits im vergangenen Jahr bis zu 13,80 Löhen. Welche zukünftigen Mondpreise auf der Wiesn 2023 drohen, ist noch offen. Generell bleibt in Augsburg preislich vieles gleich, denn, wie die Organisatoren betonen, soll der Plärrer ein Familienfest bleiben. „Wir versuchen natürlich, den Plärrer so familienfreundlich wie möglich zu halten“, so

Schausteller-Boss Josef Diebold. Aber nicht nur die Bierpreise bleiben im Vergleich zu Münchens Oktoberfest in einem bezahlbaren Rahmen. Auch bei den Fahr- und Essensgeschäften wird darauf geachtet, dass auch der Normalverdiener die Plärrerzeit genießen kann. Abgesehen von den preislichen Vorteilen kann der Plärrer mit einigen Fahrgeschäftsneuheiten punkten. Zum Beispiel die Achterbahn „High Explosive“, die eine Fahrt durch ein Bergwerk mit Nebel- und Wassereffekten verspricht. Noch etwas rasanter wird es dann bei dem Hochfahrgeschäft

„Take-off“. Auf einer bis zu 60 Grad gestellten Radscheibe rotieren die Gäste in ihren Gondeln in hoher Beschleunigung. Adrenalin ist garantiert. Besonderer Wert wird auch auf diverse Küche gelegt. „Es wird vegane Currywurst, vegane Kässpätzle, vegane und glutenfreie Crêpes und vieles mehr geben“, so der Vorstand der Schausteller, Bruno Noli. Klingt nach einem aufregenden und vor allem vergleichsweise günstigen Plärrererlebnis für die vegane Mama, den Adrenalinjunkie Papa und für die Oma mit ihren Süßigkeiten-Liebhabern, den Enkeln. ahö

Hexen-Küche
10 Tages für 2,50 Euro
Preis für 10 Personen

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

DER PLÄRRER BLEIBT EIN FAMILIENFEST

Im Schaller schlägt die Maß mit 11,60 Euro zu Buche, im Binswanger müssen 11,00 Euro für einen Liter des kühlen Gerstensaftes berappt werden. Einen gemeinsamen Bierpreis festzulegen sei laut Schaller-Wirtin Tina Held gar nicht erst erlaubt. So erfahre sie auch erst kurz vor dem Volksfest-Start vom Preis der Kollegen. Im Vergleich zu den Abzocker-Preisen auf dem Münchner Ok-

toberfest bleiben diese hier in der Fuggerstadt jedoch noch moderat. In München mussten Festzelt-Fans bereits im vergangenen Jahr bis zu 13,80 Löhen. Welche zukünftigen Mondpreise auf der Wiesn 2023 drohen, ist noch offen. Generell bleibt in Augsburg preislich vieles gleich, denn, wie die Organisatoren betonen, soll der Plärrer ein Familienfest bleiben. „Wir versuchen natürlich, den Plärrer so familienfreundlich wie möglich zu halten“, so

Eingang Schwimmschulstraße

Adam's Schmankerl
Offizieller Casting-Partner Plärrer-Girl-Wahl 2023

Fischspezialitäten Meeß

FISCHBRATEREI
Gegenüber Binswanger Zelt

GUTSCHEIN
Beim Kauf eines Steckerlfisch und einer Breze gibt es 0,5l Bier gratis dazu. Verzehr vor Ort.
Bitte ausschneiden und vorlegen

HIP, HIP HURRA!

Spies Kinder-Paradies
1963 BIS 2023
Augsburg
Wir feiern 60 JAHR!

Sie unterstützen die Plärrer-Girl-Wahl



Plärrer girls gesucht!

Casting auf dem Volksfest - gleich am Ostersonntag

Wer wird die Nachfolgerin von Maxima? Am Ostersonntag lädt unser Verlag wieder zum großen „Plärrer-Girl“-Casting auf Schwabens größtem Volksfest. Ob in Dirndl oder Lederhose, Bewerberinnen aller Altersgruppen dürfen sich ab 15 Uhr wieder von den Teams des Augsburg Journal REPORTER ablichten lassen. Diese warten bei Adam's Schmankerl gleich beim

Eingang Schwimmschulstraße. Ein Voting, in dem Jury-Stimmen und Internet-Likes ausgewertet werden, entscheidet dann, wer sich mit dem Titel „Augsburg Journal Plärrer-Girl 2023“ schmücken darf. Wer an diesem Tag keine Zeit hat, persönlich da zu sein, kann sich auch einfach Zuhause in die Tracht werfen und ein Foto an info@augsbjourn.de schicken. Allen Teilnehmerinnen winken tolle „Dan-

eschön-Gutscheine“, die drei Erstplatzierten dürfen sich zudem über wertvolle Sponsoren-Preise freuen. Die Erstplatzierte erhält einen Gewinn vom Autohaus Drexl + Ziegler, während das Vize-Plärrer-Girl sich über einen Preis vom Fitnessstudio Aux Gym freuen darf. Last but not Least erhält die Drittplatzierte einen leckeren Preis vom Eiscafé Dragone in Steppach. Mitmachen lohnt sich! ahö

WIEDIEMANN'S KARUSSELLBAR



Mit eigenem Karusselllied!

Wir freuen uns auf Euch!

Telefon: 0171-7704141
info@wiedemannskarussellbar.de
www.wiedemannskarussellbar.de

Ihre Stadträtin
Sieglinde Wisniewski

SPD AUGSBURG
Rathaus
86150 Augsburg
Telefon (08 21) 324 21 50
Telefax (08 21) 394 44

und die SPD Lechhausen wünscht Allen viel Freude und Spaß beim Besuch des Osterplärrers.

Maxima war das vom Augsburg Journal Verlag gekürte „Plärrer-Girl 2022“. Wer wird ihre Nachfolgerin?

FREIE WÄHLER Augsburg

FERDINAND TRAUB

AUF EINEN FRIEDLICHEN OSTERPLÄRRER

TRACHTENGALERIE MAMMENDORF
AHORNSTRASSE 22, 82291 MAMMENDORF
TELEFON 08145 8305

Plärrer-Zeit

TRACHTENMODE FÜR DIE GANZE FAMILIE!

DAUERHAFTER SCHNÄPPCHENMARKT IM UNTERGESCHOSS.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

FOTO: SAMIRA MUNA SIGL

FRÜHLINGSERWACHEN

Exklusive Pullover, ausgefallene Hemden, Jacken und Blusen
Für Sie und Ihn

hemdenstadt
ANSPRUCHSVOLLE MÄNNERMODE
HERRSCHEN 14 PÖLZINGEN

Hemdenstadt • Am Perlachberg 4
86150 Augsburg • Tel. 0821 / 51 74 37

ZUCKER PARADIES
Zuckerparadies Kapfingert • Ausgang Schwimmschulstraße

WIR BESCHRIFTEN HERZEN NACH IHREN WÜNSCHEN

Eiszeit aus Tradition

EISZEIT
So muss Eis schmecken

Wir freuen uns auf Euren Besuch auf dem Osterplärrer!
(Hintereingang Schwimmschulstraße)

•Drei Gedanken zu...

Mit Sicherheit ein ganz großes Vergnügen für alle

In Kürze eröffnen wieder Dult und Plärrer. Ich freue mich sehr auf das bunte Warenangebot, das ab Karsamstag wieder entlang der Vogelmauer angeboten wird und natürlich auf den Fassanstich am Ostersonntag, mit dem ich den Osterplärrer 2023 eröffne. Ganz sicher. Drei Gedanken dazu..



Von OB Eva Weber

Ein „Fürnehmer Markt“

Unsere Dult hat Geschichte: Als Augsburg noch keine 1000 Jahre alt war, wurde sie bereits erstmals als „Fürnehmer Markt“ erwähnt. Es sind dann ein paar Jahrhunderte vergangen, bis die Dult an ihrem angestammten Platz zwischen Jakob- und Vogeltor angekommen ist: Im Frühjahr als Georgidult, im Herbst als Michaelidult. Jetzt hat unser längstes Freiluftkaufhaus ab 8. April wieder für 15 Tage geöffnet. Bis 23. April ist täglich von 10 bis 19 Uhr Gelegenheit, auf einem Kilometer an den Buden und Ständen der 123 Markthändlerinnen und -händler entlang zu bummeln.

Feiern mit der Region

Das breit gefächerte Sortiment – ebenso traditionell wie modern – ist wie eine Verheißung: Duftwaren, Hüte, Mützen und farbige Haarschleifen; Bücher, Bürsten, Besen und Pinsel; Korbwaren, Stahlwaren, Glaswaren und Geschirr; Messer, Gemüsehobel, Pfannen und Töpfe; Suppen, Soßen, Süßes und Saures. Und der Billige Jakob. Neues ist auch dabei: E-Scooter zum Beispiel und Cannabis Creme – man darf gespannt sein. Neues bietet natürlich auch der Osterplärrer, auf dem ebenfalls bis 23. April unter dem Motto „Feiern mit der Region“ rund eine halbe Million Besucherinnen und Besucher erwartet wird.

Schnelle Reaktion im Ernstfall

Klar, dass traditionelle Rundfahrgeschäfte und nervenkitzelnde Fahrgeschäft-Neuheiten nicht fehlen dürfen. Kinderbelustigungen, Bierzelte, Steckerlfisch, Schießbuden und Geisterbahn gehören wie immer zur Augsburger Plärrerwelt, genauso wie das strahlende Riesenrad „Roue Parisienne“, das in aller Ruhe seine Runden dreht. Doch bei allem Vergnügen: Die Sicherheit darf nicht außen vor bleiben. Deshalb müssen auch Taschenkontrollen an den Eingängen wieder sein. Der überfüllte Osterplärrer im vergangenen Jahr, wie auch die Erfahrungen in anderen Volksfest-Städten wie Straubing und Ingolstadt, haben unsere Polizei dazu bewogen, erstmals auch auf dem Plärrer acht Video-Kameras zu installieren, um das Volksfest-Treiben im Auge zu behalten. Es geht darum, im Ernstfall schnell und mit der richtigen Stärke an Einsatzkräften reagieren zu können. Das erhöht das objektive wie subjektive Sicherheitsgefühl – ganz ohne Beeinträchtigung der Lust und Freude am Feiern.

Ihnen allen ein frohes und gesegnetes Osterfest, bis nächste Woche!

Mittwoch, 5. April

• Kids Night – Eine Sternennacht für Kinder, **Planetarium**, Ludwigstraße, 15.30 Uhr



• Lambs and Wolves, **Indie**, Provino Club, Provinostraße, 20 Uhr

• **Erlebnistour**: „Gespensisches Augsburg“, Domborplatz, 20 Uhr

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

BEWERTEN
VERMIETEN – VERKAUFEN



Wir vermitteln Ihre Immobilie
Telefon: 0821 - 50 89 062 1
www.von-poll.com/augsburg

Gründonnerstag, 6. April

Jubiläum

20 Jahre Wonderdocs im Spectrum

Die Gersthofer Cover Rock Band „Wonderdocs“ ist seit vielen Jahren bekannt für mitreißenden Partyrock. Die Bühnenshow der neunköpfigen Band zieht laut eigener Darstellung Alt und Jung mit Rockklassikern und aktuellen Hits in den Bann. Auf der Bühne rührt sich was: Verschiedene Hauptsänger, Akkordeon und ein kompletter Bläsersatz machen das Konzerterlebnis einzigartig. Das Jubiläumskonzert war eigentlich bereits im Vorjahr geplant, musste aber verschoben werden. Karten haben ihre Gültigkeit behalten.



• Wonderdocs – 20 Jahre **Jubiläum**, Cover-Rock, Spectrum, Ulmerstraße, 20 Uhr

• Lachend, lachend kommen Märchen übers Land ..., **Märchenzeit**, Sommestraße, 19 Uhr

• **Nachts** im Siebentischwald Waldpavillon, Ilsungstraße, 19 Uhr

• **NADA-Ohrakupunktur**, Grandhotel Cosmopolis, Springergässchen, 19.30 Uhr

• **Strauss-Dämmerung**, 23 Solostreicher & Konzert für Oboe und kleines Orchester, Rathaus Augsburg, 20 Uhr

• Doktor Faust, **Puppenkiste**, Spitalgasse, 19.30 Uhr, auch Sa., 8. April

• Hanganauten – Laniakea, Musik, **Planetarium**, Ludwigstraße, 20 Uhr

• **Jazz** in der Mühle – Los Molinos, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr

• The Mojo Six, **Blues and Boogie**, Bombig Bar & Garage, Gubener Str., 20 Uhr

• Hillu's Herzdopfa – „Dobblet gmobblet“, Komödie Stadthalle **Gersthofen**, Rathausplatz, 19.30 Uhr

Karfreitag, 7. April

Über die Menschwerdung



Theter gibt Kafka im Cityclub

Franz Kafkas „Bericht für eine Akademie“ ist eine lebendige Fantasie über die Menschwerdung. Das theatrale Gedankenexperiment konfrontiert uns mit dem Konzept des oftmals überschätzten aufgeklärten Bewusstseins. Der Vortrag des gewesenen Affen „Rotpeter“ über seine vorwärtsgepeitschte Entwicklung ist ein kompakter und zugleich tiefeschürfender Monolog über den Zwang zur Anpassung, zivilisatorischen Fortschritt und den Verlust der ursprünglichen Natur des Individuums.

Gefangen im Zwischendeck des „Hagenbeck'schen Dampfers“ entfacht sich im Bauch des jungen Affen der Funke der Erkenntnis. Will er dem nächsten Käfig, dem Tierpark entkommen, bleibt ihm als Ausweg nur das Varieté! Pfeife rauchend und schnapstrinkend überwindet Rotpeter die Barriere, die das Tier vom Menschen trennt, und bricht als „Trinker vom Fach“ in Menschenlaut aus!

Matthias Klösel (Theaterwerkstatt Augsburg/ Foto) interpretiert unter der Regie von **Leif Eric Young** diesen phantastischen Text. Sinnlich, spielfreudig und konzentriert auf das Elementare. Termine: 7./8./28. April und 1./3./4. Mai, jeweils 20.30 Uhr

... was am Karfreitag noch los ist

• **Osterhasenhausen** als besonderes Erlebnis, Kinderprogramm, Zoo Augsburg, Brehmplatz, ab 9 Uhr, täglich bis Ostermontag, 10. April

• Barocke **Markus-Passion** von Reinhard Keiser, St. Anna-Kirche, Im Annahof, 15 Uhr

• Theter Ensemble: Bericht für eine Akademie, **Schauspiel**, City Club, Konrad-Adenauer-Allee, 20.30 Uhr, auch Sa., 8. April

Hommage an Franz Liszt

Orgelkonzert im Kongress am Park



Am 15. April feiern **Hansjörg Albrecht** an der legendären sanierten Steinmeyer Orgel und **Konstantin Lukinov** am Klavier den großen Komponisten, Tastenvirtuosen und Klangmagier **Franz Liszt** mit einem wunderbaren Konzert. Es verwirklicht die Kunst der Orgeltranskription in höchster Form, indem es neben Originalwerken für Orgel und Klavier solo, Transkriptionen vom Orchester auf die Orgel im Zusammenspiel mit Klavier zur Aufführung bringt. Das Konzert ist in seiner Form einzigartig.

Hansjörg Albrecht zählt zu den wenigen Künstlern, die international sowohl als Dirigent als auch als Konzertorganist regelmäßig präsent sind. Er ist Künstlerischer Leiter des Münchener Bach-Chores & Bach-Orchesters und ihn verbindet darüber hinaus eine lange Zusammenarbeit mit mehreren internationalen Orchestern. Konstantin Lukinov wurde 1989 in Moskau geboren. Konzerttätigkeiten führten ihn u. a. nach Paris, Moskau, Wien und Rom. Mit der Erhaltung und Kultivierung eines

freigeistigen Pianismus und unabhängigen Musikerdaseins versteht er sich als Mittler zwischen Komponisten und Zuhörern und wird so seiner Überzeugung gerecht, Werke frei von akademischen Interpretationstraditionen darzubieten.

Samstag, 15. April, 19:30 Uhr
Eintritt: € 15,-

Kongress am Park Augsburg
Gögginger Straße 10

Informationen und Tickets
www.kongress-augsburg.de

Bel Mare Ristorante & Pizzeria
Italienische und indische Küche
beim • TC Rot-Weiss Gersthofen e. V.

Kennenlern-Gutschein* 2 für 1
(auch 4 für 2)

*Gültig bis 30.04.2023 ausgenommen Feiertage

Bei Bestellung von zwei Hauptgerichten erhalten Sie ein preisgleiches oder das günstigere Gericht gratis.

große Terrasse | kostenlose Parkplätze | zwischen Gersthofen und Flughafen A.
Unterer Auweg 12 • 86169 A./Gersthofen | geöffnet: 11–23.30 Uhr | Tel. (0821) 2990879

- Carne
- Pesce
- Dolce
- Holzofen-Pizza
- Pasta

Karsamstag, 8. April

Osterhasenhausen

Buntes Kinderprogramm im Zoo

Ostern im Zoo verspricht ein ganz besonderes Erlebnis. Und in diesem Jahr bringt der Osterhase auch noch den nagelneuen Abenteuer-spielplatz, der mit einem besonderen Augenmerk auf Inklusion geplant wurde. Von Karfreitag bis Ostermontag ist „Osterhasenhausen“ in der Tropenhalle mit Kaninchen und Küken angesagt. An Karsamstag und Ostersonntag werden zwischen 11 und 16 Uhr Kinder geschminkt und es gibt zwischen 12 und 16 Uhr Interessantes zum Thema Tierkinder im Löwenhaus zu erfahren. Am Ostersonntag und Ostermontag verteilen fleißige Osterhasen bunte Ostereier an die Kinder und natürlich kommen auch die Tiere an diesen Tagen nicht zu kurz. Von Tiger, Pinguin, Katta bis Elefant findet jeder

sein Lieblingstier. Für den kulinarischen Genuss sorgen die Zoogaststätte und mehrere Kioske.

● **Osterhasenhausen**, Kinderprogramm, Zoo Augsburg, Brehmplatz, ab 9 Uhr, täglich bis Ostermontag, 10. April

● **Osterdult**, Jakobermauer – Vogelmauer, täglich bis 23. April von 10 bis 19 Uhr

● **Magic Osterturniere**, Spielertreff, Ballonfabrik, Austraße, 11 Uhr

● Ostern auf Gut Morhard, Fest des **Tierschutzvereins**,



... was am Karsamstag noch los ist

Landsberger Straße 144, Königsbrunn, ab 14 Uhr

● **Erlebnistour** „Rätselhafte Symbole“, Rathausplatz vor dem Augustusbrunnen, 14 Uhr

● Ich lebe mein Leben in wachsenden Ringen ..., **literarischer Spaziergang**, Bo-

tanischer Garten, Dr.-Ziegen-speck-Weg, 14.30 Uhr

● **Ambient Night, Musik**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr

● **360° Art Show**, künstlerische **Kurzfilme** von Studenten, Planetarium, Ludwig-

straße, 19.30 Uhr

● **Matthias Fischer** erzählt **Ostermärchen** für Erwachsene, Märchenzelt, Sommerstraße, 20 Uhr

Morgenstern, **Rock**, Sound-Factory, Hery Park, Gersthofen, 21.30 Uhr

SUMMERSTAGE AUGSBURG



www.summerstage-augsburg.de

Ostersonntag, 9. April

Auroras Fluch

Dornröschen im Kongress am Park

Der russische Komponist **Peter Tschaikowski** bezeichnete „Dornröschen“ als sein bestes Ballettstück. Die

Kreation wurde zu einem der schönsten Meisterwerke in der Geschichte des klassischen Balletts. Seit seiner



erfolgreichen Uraufführung im Jahr 1890 bleibt „Dornröschen“ bis heute zudem eines der populärsten klassischen Bühnenwerke der Welt. Das in die ausdrucksvolle Sprache des klassischen Tanzes übersetzte Märchen erzählt von der schönen Prinzessin Aurora, die durch den Fluch einer bösen Fee in einen hundertjährigen Schlaf gefallen war und nur von dem liebevollen Kuss des jungen Prinzen wieder geweckt werden konnte. Das Ensemble des Balletto Classico aus Neapel verspricht eine Ballettkunst auf höchstem Niveau – sehr klassisch und originalgetreu, aber auch frisch und modern, dank seiner choreographischen Umsetzung. Die Tänzerinnen und Tänzer sind Preisträger nationaler und internationaler Ballettwettbewerbe. Die unsterbliche Musik, großartige klassische Ballettkunst, opulentes Bühnenbild und prächtige Kostüme versetzen die Zuschauer in eine Zauberwelt voller Schönheit, Leidenschaft und ewiger Liebe.

● **Dornröschen, Classico Ballet Napoli**, Kongress am Park, Gögginger Straße, 16 Uhr

● **Erlebnistour** „Sagenumwobenes Augsburg“, Rathausplatz vor dem Augustusbrunnen, 14 Uhr

● Öffentliche Führung durch die Sonderausstellung COOLNESS – Inszenierung von Mode im 20. Jahrhundert, **Textil- und Industriemuseum** (tim), Provinostraße, 14 Uhr, ebenso Mo., 10. April

● **Osterplärler**, Eröffnung, **Volkfest**, täglich bis 23. April 10/12 Uhr bis 23/23.30 Uhr

● **Mrd. Sonnen** – Reise durch die Galaxis, **Planetarium**, Ludwigstraße, 19.30 Uhr

● **Internationale Ballett- und Tanzgala, Ballett Augsburg & Gäste**, Martinipark, 18 Uhr, ebenso Mo., 10. April

● **Schreyner, Rock**, Coverband Ex-Face, Spectrum Ulmer Straße, 20 Uhr

Dienstag, 11. April

● **Nein zum Geld!, Komödie**, Staatstheater, August-Wessels Straße, 19.30 Uhr



Ostermontag, 10. April

12 Jahre 12 Tenöre

Jubiläumskonzert in Gersthofen

12 Jahre The 12 Tenors – dieses Jubiläum verspricht Großes. Die 12 Sänger feiern mit ihrem Publikum eine Show der Extraklasse und versprechen ein neues Bühnenbild, neue Songs und bewährte Qualität. Begleitet von einer hochkarätigen Band und umrahmt von einer spektakulären Lichtshow fasziniert das stimmungsgewaltige Ensemble international sein Publikum. Ob in China, Japan, Südkorea oder Europa, die 12 Tenors sind international und in allen Genres zu Hause. Ihre Interpretationen von Welthits wie Puccinis „Nessun Dorma“, Leonard Cohens „Hallelujah“ oder ihre Tribute an die Beatles, Queen sowie den King of Pop, Michael Jackson, in Form einzigartiger Medleys, zeigen das breite Spektrum der 12 Aus-

nahmesänger und lassen ihr Publikum berühmte Lieder in einzigartigem Klanggewand erleben.

● **The 12 Tenors - Power of 12, Konzert**, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr

● Märchenhafter **Osterspaziergang**, Schlossgaststätte Wellenburg, Treffpunkt 13.50 Uhr

● Geheimnis dunkle Materie, **Planetarium**, Ludwigstraße, 18 Uhr

● Internationales Klavierfestival junger Meister, **Orchesterkonzert**, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19 Uhr

● **Spirit of Smokie, Rock**, Four Corners Music Hall, Siemensstraße, Untermeitingen, 19 Uhr

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 08233/7799836
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

Frühe Ostern

Mehrtagesreisen

04.05.-07.05. 3-Länder-Fahrt Slowenien - Italien - Kroatien	455,-	26.05.-29.05. Pfingsten in Flandern	580,-
05.05.-07.05. Das Erzgebirge	355,-	27.05.-29.05. Pfingsten im Elsaß & Schwarzw.	375,-
06.05.-09.05. Hafengeburtstag Hamburg & Altes Land	595,-	27.05.-29.05. Pfingsten im Thüringer Wald	380,-
10.05.-14.05. Der Gardasee	645,-	29.05.-02.06. Narzissenfest Bad Aussee	740,-
14.05.-18.05. Insel Sylt und mehr...	745,-	01.06.-04.06. Das Trentino	430,-
18.05.-21.05. Die schönsten Hügel Italiens	499,-	01.06.-08.06. Schottenkaro & Haggis	1.555,-
20.05.-21.05. Luzern & Sauschwänzlebahn	249,-	03.06.-04.06. Narzissenfest Bad Aussee	230,-
21.05.-24.05. Das Val di Sole	499,-	08.06.-11.06. Oberitalienische Seen	577,-

Radreisen

07.05.-11.05. Radeln a.d. Slowen. Adria	725,-
03.06.-07.06. Radeln i.d. Region Gardasee	795,-
05.07.-08.07. Genuss-Radeln in Tirol	595,-

NEU NEU NEU RADREISEN GLEICH KATALOG ANFORDERN!

NUSSBAUM

Tagesfahrten

19.04. Blautopföhnle und Bad Urach	48,-
20.04./27.04. "Spargelwochen" beim Gutmann incl. 3-Gang-Spargelmenü	49,-
22.04. Auf den Spuren "Eberhofers"	48,-
22.04. Maestrani Schoggiland & St. Gallen	56,-
22.04. Regensburg mit Kristallschiffahrt	62,-
26.04. Vom Ammersee zum Forggensee	39,-
29.04. Heidelberg	62,-
29.04. Gartentage Schloss Ludwigsburg	50,-
29.04. Flottensternfahrt auf dem Bodensee	87,-
29.04. Freilichtm. Glentleiten & Staffelsee	57,-

Musicalfahrten

14.05. Zeppelin - Das Musical in Füssen	ab 109,-
---	----------

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de

Dult startet mit 123 Geschäften

Karsamstag öffnet die Augsburger Marktstraße

Die Dult ist mit über 1000 Metern die längste Freiluftkaufstraße in Augsburg. Sie verläuft entlang der historischen Stadtmauer am Stadtgraben idyllisch eingebettet. Durch die zahlreichen Besucherinnen und Besucher wird die große wirtschaftliche Bedeutung der Dult für Augsburg zwei Mal im Jahr unterstrichen.

Im Frühjahr 2023 eröffnet die Georgi-Dult am Karsamstag, die offizielle Eröffnung mit OB Eva Weber beginnt um 10.30 Uhr beim Vogeltor. Anschließend kann täglich von 10 bis 19 Uhr und bis Sonntag, 23. April, geschaut, gebummelt, geschlemmt, ausprobiert, eingekauft... werden. Das Marktamt hat als Ver-



Ein Publikumsmagnet ist alle Jahre wieder die Augsburger Georgi-Dult.

anstalter in diesem Jahr insgesamt 123 Markthändler zugelassen, von denen viele schon seit 30 Jah-

ren und länger an der Veranstaltung teilnehmen.

Das sehr breit gefächerte, sowohl traditionell als auch modern geprägte, Sortiment umfasst unter anderem folgende Waren und Dienstleistungen: Von Textilien über Strumpfwaren, ätherische Öle und Duftwaren, Hüte, Mützen, Schafwollartikel, Mode, Stahlwaren, Messerschärfen, Holzartikel, Bücher, Bürsten, Pinsel, Besen, Korbwaren, Pfannen und Töpfe, Tee und Kräuter über ein umfangreiches Angebot an Kunstgewerbe, Geschirr, Spezialisten mit Naturheilmitteln, Gemüsehobel, Sa-nitärneuheiten. Auch verschiedene Neuheiten gibt es zu entdecken.



Durchs ganz Land swa bieten 49-Euro-Ticket an

Seit Montag, 3. April gibt es das Deutschlandticket für 49 Euro im Monat zu kaufen. Es gilt ab dem 1. Mai. Die Stadtwerke Augsburg (swa) bieten eine digitale Bestellung für das neue Abo in der swa Mobil-App oder im Internet (swa.to/deutschlandticket) an.

Für 49 Euro monatlich mit dem öffentlichen Nahverkehr durch ganz Deutschland fahren, das geht ab dem 1. Mai mit dem Deutschlandticket, abgekürzt D-Ticket. Das Abo-Angebot gilt sowohl in Bussen und Straßenbahnen der swa als auch bundesweit im Nahverkehr und in den Regionalbahnen. Das Abo ist monatlich kündbar und soll die einfache und flexible Nutzung des ÖPNV in ganz Deutschland ermöglichen.

Um das D-Ticket online bei den swa zu kaufen, brauchen Kaufinteressierte das neueste Update der swa Mobil-App auf dem Smartphone. Sie ist kostenlos über den Google Play- oder Apple App-Store verfügbar. Über

das Bestell-Feld zum D-Ticket in der App können sich Interessierte im neuen swa Kundenportal registrieren und das D-Ticket als Abo bestellen. Ab dem Bestellzeitpunkt wird das D-Ticket auch in der swa Mobil-App hinterlegt und ab dem Gültigkeitsbeginn am 1. Mai in Form eines QR-Codes angezeigt. Die Bezahlung funktioniert über das SEPA-Lastschriftverfahren als Abbuchung vom hinterlegten Bankkonto.

Wer bereits ein Mobil-Abo der swa hat, kann dieses einfach über die swa Mobil-App auf das Deutschlandticket umstellen. Das bestehende Abo muss also nicht extra gekündigt werden.

Neben der Ticket-Nutzung gibt es in der swa Mobil-App gleichzeitig alle Fahrpläne, aktuelle Ankunfts- und Abfahrtszeiten für Busse und Straßenbahnen sowie swa Verkehrsmeldungen. Über die App können auch swa Carsharing und swa Rad gebucht werden. Online kann das

D-Ticket als Abo-Modell jeweils bis zum Ersten eines Monats abgeschlossen werden. Ab dem zweiten Tag des Monats kann es dann nur noch für den jeweiligen Folgemonat bestellt werden. Das D-Ticket ist ein Abo, das sich automatisch verlängert, wenn es nicht gekündigt wird. Die Kündigung ist monatlich möglich, jeweils bis zum Zehnten des Monats zum Monatsende.

Das Deutschlandticket ist grundsätzlich ein digitales Ticket, das als QR-Code auf dem Smartphone angezeigt wird. Diejenigen, die kein Smartphone besitzen, können das D-Ticket in Papierform bestellen. Dazu ist in den swa Kundencentern ein Bestellschein erhältlich, der bis zum 20. eines Monats ausgefüllt und eingereicht werden muss, um das D-Ticket ab dem Folgemonat nutzen zu können.

Auf der Website der swa unter swa.to/deutschlandticket erhalten Interessierte alle Informationen zum Deutschlandticket.

Öffnungszeiten von 10 bis 19 Uhr
mit besonderen Angeboten

**AUGSBURGER
DULT**



Die Dult
hat's!

vom 8. April bis 23. April

AUGSBURGS GRÖSSTES FREILUFT-KAUFHAUS ZWISCHEN JAKOBER- UND VOGELTOR



Es kommt modernste Röntgentechnik zum Einsatz.

Verlagsverfemlichung

Freude über neue Praxis

Zahnarztpraxis Dr. Johannes Weber eröffnet

Im Januar sei für ihn ein lang ersehnter Wunsch in Erfüllung gegangen, freut sich Dr. Johannes Weber. Da eröffnete er seine eigene Zahnarztpraxis in der Fürstenfelder Straße in Friedberg-West. Die Zahnarztpraxis Dr. Johannes Weber ist nach eigener Darstellung für die ganze Familie da und für gesetzlich als auch privat Versicherte. Eine Praxis, in der laut Weber die Zuwendung zum Patienten im Vordergrund steht mit gleichzeitigem Einsatz modernster zahnmedizinischer Geräte und Instrumente sowie hohem fachlichem Können.

Der Eröffnung vorangegangen war der Neubau des Gebäudes anstelle eines älteren Hauses. Riesen-Vorteil: Sämtliche Räume konnten an den speziellen Bedürfnissen einer Zahnarztpraxis



Das Team Dr. Weber heißt Sie herzlich willkommen mit ihrem umfassenden Service.

ausgerichtet werden. Rund 300 Quadratmeter stehen nunmehr zur Versorgung der Patienten, großen und kleinen, jungen und älteren, zur Verfügung.

Während die Patienten ihren Platz im ansprechend gestalteten Erdgeschoss des Gebäudes finden, ist das erste Obergeschoss dem Praxisteam vorbehalten, das

dort seine Sozialräume hat. Zu erkennen ist die neue Praxis schon von weitem am großen stilisierten Zahn an der weißen Fassade des Gebäudes.

Dr. Johannes Weber
Fürstenfelderstraße 2
86316 Friedberg
Tel: 0821-50895870
info@weber-zahnarztpraxis.com

Wir wünschen der
Zahnarztpraxis
Dr. Weber
viel Erfolg und
bedanken
uns für die
vertrauensvolle
Zusammenarbeit.

Entwurf, Planung und Bauleitung:
Architekt Richard Geiger Dipl. Ing. FH
Feldstr. 12, 86316 Friedberg
T 0821/791030
www.arch-geiger.de

TREPPEN AUS MEISTERHAND

SEIT 1975



ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang



Treppen-Zentrum Schmid GmbH | Gessertshausener Str. 4 (direkt an der E300)
86356 Neusäß-Vogelsang | Telefon 0821 / 480 59-0 | mail@treppenzentrum.de

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen!



Spenglerei Dittmer

Oberländerstr 14
86438 Kissing

Tel : 08233/8923
Handy : 0171 7469809
oder : 0173 7176145

www.spenglerei-dittmer.de
stefan.dittmer@t-online.de



Nur das Beste
für die Augen
Ihres Hauses



86165 Augsburg - Blücherstraße 141
Tel. 0821 / 720380
www.walter-fensterbau.de

BAUEN AUCH SIE AUF UNS!

Persönlich, nah, vor Ort - Wir beraten Sie gern.

Elektroinstallation
TV • SAT • Haustechnik

euronics Löw

Service-Telefon
08 21/60 40 88

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

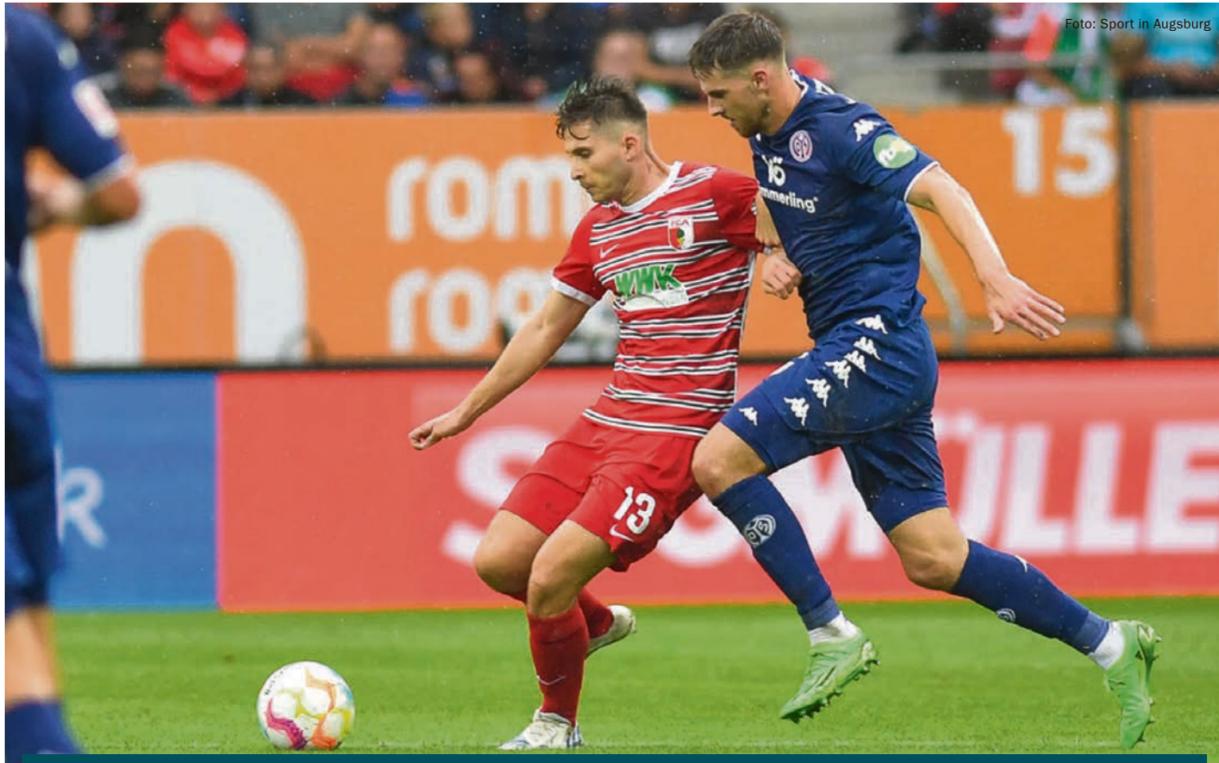
1 Alderma/ Well	19
2 R&R E-Bikes	18
3 Küchenstudio Carola Graul	15
4 Tierhold Automobile	14
4 Bricks & Mortar	14
6 Schäffer Haustechnik	13
7 Treppen Schmid	12
8 Auto Frey	11
8 CSU Jäckel	11
10 Steger Sicherheitsdienst	10
11 Augsburg Journal	9
12 Radio Fantasy	8
13 Dreischwabenküche	7
14 Augsburg Journal Reporter	6
15 M.R. Recycling	2

Den Blick in die richtige Glas-
kugel erwischte vor dem Spiel
gegen Wolfsburg sowohl CSU
Jäckel als auch Schäffer Haus-
technik, die das späte 2:2-Un-
entschieden kommen sahen.
Darüber hinaus verändert sich
wenig in der VIP-Tabelle. Die
nächste Chance auf drei Punkte
bietet sich nicht nur dem FC
Augsburg am kommenden Sams-
tag beim ausverkauften Heim-
spiel gegen den 1. FC Köln.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt
es 3 Punkte, für die richtige Tendenz
(z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Bayern	26	16	7	3	76:29	55
2 Dortmund	26	17	2	7	57:35	53
3 Union Berlin	26	15	6	5	41:28	51
4 Freiburg	26	13	8	5	39:35	47
5 RB Leipzig	26	13	6	7	49:33	45
6 Frankfurt	26	11	8	7	47:37	41
7 Leverkusen	26	12	4	10	48:40	40
8 Mainz	26	11	7	8	43:36	40
9 Wolfsburg	26	10	9	7	46:34	39
10 M'gladbach	26	8	10	8	40:44	32
11 Bremen	26	9	4	13	40:50	31
12 FC Augsburg	26	8	5	13	34:47	29
13 Köln	26	6	10	10	33:44	28
14 VfL Bochum	26	8	2	16	28:57	26
15 Hoffenheim	26	7	4	15	35:46	25
16 Hertha BSC	26	5	7	14	31:49	22
17 Schalke	26	4	9	13	21:48	21
18 Stuttgart	26	4	8	14	29:45	20



Warum Elvis Rexhbecaj für den FCA so wichtig ist Motivator mit Nehmerqualitäten

Wir können jetzt ent-
weder jammern
oder uns zusam-
menreißen und weiterma-
chen". Ein Zitat, das den
Spieler **Elvis Rexhbecaj** gut
zusammenfasst. Sein Blick
ist stets nach vorne gerich-
tet, egal, was passiert ist. So
war das späte Gegentor zum
2:2 in Wolfsburg ein Tief-
schlag für Rexhbecaj, doch
keiner, der ihn umhauen
würde, denn der 25-Jährige
ist hart im Nehmen.

Das bewies er nicht zu-
letzt beim vorherigen Spiel-
tag gegen Schalke, als er
nach einem Zusammenprall
mit zehn Stichen über dem
Auge genäht werden muss-
te, im Spiel dennoch einige
Minuten weiterspielte. Unter
anderem dank dieser Neh-
merqualitäten ist Rexhbecaj
so wertvoll für den FCA. Das
weiß auch **Enrico Maaßen**,
der ihn, sofern fit, Woche für
Woche aufstellt. „Er verrich-
tet viel Arbeit, die man nicht
immer sofort sieht“, erklärt
der FCA-Trainer. Gerade
in Sachen Körperkontakt
scheut der Mittelfeldspieler

kein Risiko, gewinnt viele
Kopfballduelle und blockiert
startenden Gegnern oft cle-
ver den Weg, was ein ums
andere Mal zu Ballgewinnen
für die Augsburger führt.
Aber auch als Motivator ver-
richtet Rexhbecaj wertvolle
Dienste, pusht seine Mit-
spieler, reißt die Arme nach
oben und motiviert auch die
Fans, die Mannschaft konse-
quent zu unterstützen.

Diese Unterstützung wird
der FCA auch am kommen-
den Samstagnachmittag
gegen den 1. FC Köln wieder
benötigen. Denn im Duell
mit dem Team von **Steffen
Baumgart** treffen die Fug-
gerstädter nicht nur auf den
direkten Tabellennachbarn
– Augsburg Platz 12, Köln
Platz 13 – sondern Rexhbecaj
auch auf alte Bekannte.
Schließlich war der 25-Jäh-
rige für eineinhalb Jahre
von Wolfsburg an die Kölner
ausgeliehen und bestritt seit
2020 insgesamt 43 Bundes-
ligaspiele für die Geißböcke.
Dort entdeckte er auch seine
Qualitäten in der Offensi-
ve, steuerte insgesamt fünf

Tore sowie sechs Vorlagen
bei. Damit hielt er sich in
seiner Zeit in Augsburg bis-
lang jedoch sehr bedeckt,
auf einen Scorerpunkt in Rot
Grün Weiß wartet Rexhbecaj
noch. Vielleicht klappt es ja
am Wochenende gegen den

Ex-Club. Ein Sieg gegen die
Kölner würde restliche Ab-
stiegsorgen der Augsburger
zumindest in weite Ferne rü-
cken. Doch egal, wie es aus-
geht, Rexhbecajs Motto gilt
weiterhin: Zusammenreißen
und weitermachen. *jak*



Elvis Rexhbecaj ist mittlerweile eine echte Säule im FCA-Mittelfeld.

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Gefährlicher Trend

Beim FC Augsburg schleicht
sich ein gefährlicher Trend ein
in den vergangenen Wochen.
Sowohl gegen Schalke als auch
in Wolfsburg sah man bis kurz vor
Schluss wie der sichere Sieger
aus, beide Male gab man zwei der
drei Punkte noch aus der Hand
und befindet sich nun mit 29
Punkten auf Rang 12. Mit sieben
Punkten vor dem Relegationsplatz
hat sich der FCA zwar ein ordent-
liches Polster erspielt, allerdings
keines, auf dem man es sich allzu
gemütlich machen dürfte. Denn
der Abstiegskampf ist in dieser
Saison so eng und spannend,
wie seit Jahren nicht. Kein Team
ist komplett abgeschlagen, so
trennen die Augsburger nämlich
„nur“ neun Punkte auf den letzten
Platz. Und dass diese manch-
mal schneller als man es sich
wünscht, verspielt sind, weiß seit
dieser Saison nicht nur Borussia
Dortmund, sondern auch der FC
Bayern und **Julian Nagelsmann**,
dem Dortmunds Aufholjagd letzt-
endlich zum Verhängnis wurde.
Damit dies nicht auch **Enrico
Maaßen** und dem FC Augsburg
passiert, wäre es wichtig, in
den kommenden Wochen gegen
Köln, Leipzig und Stuttgart ein
anderes Gesicht in der Schluss-
phase zu zeigen. Gelingt dies,
kann der Blick auch endlich wie-
der nach oben gerichtet werden.

WINNER GOLDENES LENKRAD 2022

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL / AKTIONSMODELLE: SORGENFREI FAHREN!

CORSA EDITION
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **129,- €**
Einmalige Leasingsonder-
zahlung 990,- €

MOKKA ENJOY
1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzul. 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **149,- €**
Einmalige Leasingsonder-
zahlung 1.990,- €

ASTRA 5-TÜRER ENJOY
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **249,- €**
Einmalige Leasingsonder-
zahlung 1.990,- €

ASTRA SPORTS TOURER ENJOY
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)* **309,- €**
Einmalige Leasingsonder-
zahlung 1.990,- €

1) Händler-eigen-garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigenegarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.095,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf zugelassenen Gebrauchtwagens.
a) AUTO BILD 45/2022 & BILD AM SONNTAG 46/2022.
Kategorie „Bestes Auto bis 50.000 Euro“.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 5,8 - 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 132 - 118 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

opel-sigg.de

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de



„Wir haben eine Pflicht, für ganz Deutschland auszubilden“

Gute Bedingungen für die Nachwuchsförderung hat Markus Feulner an der Paul-Renz-Akademie des FC Augsburg.

Warum Markus Feulner sich für eine Trainerlaufbahn entschieden hat
Vom Profi zum Jugendtrainer

Markus Feulner hat in seiner Fußballerkarriere viel erlebt. Unter anderem wurde er zweimal Deutscher Meister und gewann einmal den DFB-Pokal. Beim FCA beendete er seine Profilaufbahn und startete seine Trainerkarriere. Ab kommender Saison übernimmt er aktuelle U16-Coach die U17. Mit dem Augsburg Journal REPORTER sprach er über seine Fußballleidenschaft.

Augsburg Journal REPORTER: Was hat sich in den 25 Jahren seit Ihrer Jugend geändert?

Markus Feulner: Es gibt große Unterschiede. Wir haben damals bei Bayern weniger taktische Dinge gemacht, aber dafür waren wir nach der Zeit im Nachwuchs technisch sehr gut ausgebildet. Aber im heutigen Fußball funktioniert das Spiel nur als Mannschaft. Klar gibt es Ausnahmen wie **Lionel Messi** oder **Kylian Mbappé**, aber wenn du nicht als Kollektiv funktionierst und deine Aufgaben verstehst, dann hast du ein Problem auf dem Platz. Die Jungs müssen ihre Aufgabe kennenlernen und erkennen, was ihre Rolle auf

dem Platz ist.
AJR: Warum haben Sie sich für eine Trainerlaufbahn entschieden?

Feulner: Ich habe mein ganzes Leben mit Fußball beschäftigt, hatte in der Jugend auch viele gute Trainer, an die ich mich gerne zurückerinnere. Alles, was man da mitgenommen hat, ist ein riesiger Schatz an Erfahrung. Ich glaube, dass ich den Jungs mit diesen Erfahrungen auf ihrem Weg gut helfen kann.

AJR: Von welchem Trainer Ihrer Profilaufbahn konnten Sie sich am meisten abschauen?

Feulner: Ich habe viele unterschiedliche Trainertypen erlebt, zum Beispiel **Ottmar Hitzfeld**, **Huub Stevens**, **Jürgen Klopp** oder **Markus Weinzierl**. Da nimmt man von jedem etwas mit, zum Beispiel, wie sie die Mannschaft führen. Das war sehr spannend zu beobachten.

AJR: Sehen Sie sich selbst in der Zukunft als Bundesligatrainer bei den Herren?

Feulner: Aktuell genieße ich die Aufgabe hier und bin

sehr dankbar, dass der FCA mir die U17-Junioren-Bundesliga-Mannschaft anvertraut. Das ist nicht selbstverständlich. Denn es gibt viele andere Trainer, die schon deutlich mehr Erfahrung haben. Jetzt geht es erst mal darum, diesen großen Schritt zu nehmen und weiter Erfahrungen zu sammeln. Da möchte ich mir selbst die Zeit geben, weil ich recht neu in diesem Geschäft bin und als ersten Schritt die A-Lizenz erfolgreich abschließen will.

AJR: Der FCA hat bei der Eröffnung der Paul Renz Akademie viel über die Durchlässigkeit der eignen Talente zu den Profis gesprochen. Wie sehen Sie da die Gegebenheiten hier, wie sind die Chancen für die Talente?

Feulner: Man zählt natürlich immer nur die Spieler, die es in den Profi-Kader des FCA schaffen. Aber wir hatten auch Abgänge in Richtung Dortmund, Bremen und Wolfsburg. Diese Jungs darf man nicht außer Acht lassen. Denn wir sind nicht nur für unsere eigene Li-

zenzmannschaft zuständig, sondern haben eine Pflicht, für ganz Deutschland auszubilden. Ob am Ende der Schritt zu den Profis klappt, liegt auch an dem Talent und dem Ehrgeiz der Spieler. Und ob sie diesen Schritt hier oder woanders gehen, haben wir nicht immer in der Hand. Wenn andere Vereine auf unsere Spieler aufmerksam werden, machen wir in unserer Ausbildung trotzdem vieles richtig.

AJR: Für welche Art von Fußball stehen Sie?

Feulner: Ich möchte das Spiel dominieren, im Ballbesitz sein und sollten wir einen Ballverlust haben, schnell ins Gegenpressing kommen. Aber vor allem möchte ich sehen, dass meine Jungs Qualität haben, und zwar in allen Bereichen. Ich möchte ihnen auch durch meine eigene Erfahrung beibringen, dass sie aufs Tor schießen können und gut im Zweikampf sind.

AJR: Wie ist das Verhältnis zur FCA-Führung?

Feulner: Sehr gut, wir haben wir einen guten, ehrlichen und offenen Austausch.

AJR: Wie sehr hilft es in der Kommunikation mit den Spielern, ein gestandener ehemaliger Bundesligaprofi gewesen zu sein?

Feulner: Ich kenne ihre Situation, denn da, wo sie hinwollen, war ich schon. Das gibt einem eine gewisse Gelassenheit auf dem Platz. Dennoch kann ich auch die Gier vermitteln, ganz nach oben zu wollen. Dem deutschen Fußball wird immer vorgeworfen, dass die Typen fehlen, die heiß sind auf Erfolg. Da möchte ich ansetzen.

AJR: Was begeistert Sie am Umfeld hier in Augsburg?

Feulner: Der FC Augsburg ist ein toller Verein, man hat als Spieler seine Ruhe und das Gleiche erlebe ich auch jetzt als Trainer. Die Unterstützung der Verantwortlichen, vor allem von **Claus Schromm**, genieße ich sehr. Die Zeit mit meiner Familie ist mir zudem sehr wichtig, die kommt nicht zu kurz. Dann kann ich mich auch wieder voller Elan in die Arbeit stürzen. Augsburg als Stadt ist ein sehr lebenswerter Standort.
Interview: Johannes Kaiser

LOGISTIK ROMAN MAYER GROUP
Servus, bleib gesund...

Vip-Tipp **FCA - 1. FC Köln**
Samstag, 8. April • 15:30 Uhr, WWK-Arena

ALDERMA T+ PRAXISKLINIK 2:1
Dr. T. Titzmann
Dermatologie Hautkrebsvorsorge Lasertherapie Ästhetik
Fallenbehandlung ambulante Operationen Allergologie

In Aichach + jetzt auch in Augsburg! 3:1
R&R e-bikes
Sterzinger Str. 12 86165 Augsburg Tel: 0821 44945927
Werner-von-Siemens-Str. 2 86551 Aichach Tel: 08251 8641222
Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de

SCHÄFFER HAUSTECHNIK 2:1
Walter Fichtel K. H. Schäffer
86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL 2:1
Alexander Rampf
Küchen zum Leben und Genießen
Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de

MAZDA PEUGEOT AUTO FREY 2:1
www.auto-frey.com

steger 2:0
VdS VdS-Merkmal für Wach- und Sicherheitsdienstleistungen W 103809
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 Nr. 5 807071
Rund um die Uhr erreichbar
Frauentorstr. 22 - 86152 Augsburg - Tel. 0821/156124 - Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de

radio fantasy 2:2
WIR SPIELN DIE NEUEN HITS!

TREPPEN AUS MEISTERHAND 2:1
SEIT 1975
Treppen Zentrum SCHMIDT
ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG Digital unter treppenzentrum.de Live in Neusäß-Vogelsang

Alexander Hagl Teamleiter AJ-REPORTER
Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Telefon 0160/92180077

AUGSBURG JOURNAL 3:1
REPORTER

TIERHOLD 3:1
Auto. Service. Qualität.
VOLVO MAZDA KIA

BRICKS & MORTAR IMMOBILIEN AUGSBURG 2:1
IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!
Dieselstraße 41 D-86368 Gersthofen
T +49 (0) 821 450 722 15
E augsburg@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER 4:0

M. R. Recycling 2:1
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

Dem FCA viel Erfolg im kommenden Spiel 2:1
wünscht Ihr Landtagsabgeordneter **Andreas Jäckel** #unserabgeordneter
Ihr Ansprechpartner in Augsburg



Aus dem Depot auf die große Bühne

Trepesch und Quandt vergolden die Augsburger Kunst

Von Julia Greif

Dr. Christof Trepesch hat als Leitender Direktor der Kunstsammlungen und Museen Augsburg ein Händchen für alte Meister. Und er zeigt mit der neuen Ausstellung „Barocke Bildwelten“, dass er ein Herz für „verborgene“ Kunstschätze hat. Wo sonst könnte man Bilder von angebrochener Brioche und aufgeschnitte-

ner Aprikose betrachten, die den sorgfältig inszenierten Bildern von heutigen Food-Influencern verdächtig ähnlich sehen? Oder sich, wenn man von einem Raum zum nächsten flaniert, in neue Themenwelten stürzen? Knapp 50 Gemälde sind ausgestellt. „Zu sehen ist eine Auswahl an Porträts und Charakterstudien ebenso wie Stillleben. Einen besonderen Schwerpunkt bildet

eine Auswahl von Bozzetti – kleinformatige Ölskizzen, die als Vorbereitung für Gemälde und Deckenfresken dienen“, erläutert Trepesch

Kuratorin Julia Quandt ist quasi das Mastermind hinter der Ausstellung. Sie hat knapp 50 Gemälde aus dem Bestand der Kunstsammlungen ausgewählt. Viele der ausgestellten Bilder waren in früheren Ausstellungen zu sehen, oder sahen nie, selten oder seit langem nicht mehr das Licht einer Vernissage. Dazu kommen Schenkungen oder neu erworbene Schätze. Einen Vorgeschmack gibt es in einer Online-Bildergalerie

auf „Augsburg-Journal.de“.

Apropos: Der „Augsburger Geschmack“ stand im 17. und 18. Jahrhundert nicht für FCA, Puppenkiste oder Kahnfahrt – sondern als Synonym für den deutschen Rokoko. Denn Augsburg war damals laut Stadt eines der führenden Kunstzentren Europas, in Deutschland die Nummer eins. Es zog viele Künstler an. Die Reichsstädtische Kunstakademie war damals eine der Top-Adressen für die Ausbildung von Künstlern.

Die Ausstellung läuft von 31. März bis 27. August, täglich außer Montag 10 bis 17 Uhr.



Na, Appetit bekommen? Frische, knackige Aprikosen, süße Trauben und eine angebrochene Brioche, auf dem Silbertablett serviert: In einem Raum sind solche Stillleben zu sehen. Wie dieses von C.C.G. Konrad signierte. Fotos: Julia Greif



Julia Quandt und Dr. Christof Trepesch mit dem Titelbild der Ausstellung, der Hl. Maria Magdalena von Gérard Douffet. Oben: Ein Gemälde zeigt wahrscheinlich Kleopatra und ihren Geliebten Marcus Antonius. Es hing im Augsburger Rathaus.

Zentrum für Feldenkrais



Feldenkrais
mit Birgit Lang

Praxis für Physiotherapie

Neueröffnung
Wir starten am 11. April 2023
Tag der Offenen Tür
mit Wanderausstellung
am 29. April ab 10 Uhr

Team B



Physiotherapie Feldenkrais

Daimlerstr. 9 | Neusäß | 0821 74775571 | team-b@t-online.de | physiotherapie-team-b.de

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif,
Annabell Hörner,
Johannes Kaiser,
Michael Siegel

AJ Verlags GmbH
Provinstraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg
08 21/34 77 420

DRUCK Mayer & Söhne, Aichach



Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de







- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert

Der Balkan in Augsburg

Restaurants, Events, Dienstleistungen

Von Edirne aus reitet **Kara Ben Nemsi** mit **Halef, Osko** und **Omar Ben Sadek** neuen Gefahren entgegen. Abenteuer mit Schmugglern und Halefs groteskes Erlebnis in einem Taubenschlag stehen im Mittelpunkt des Geschehens. „Durch die Wüste“, „Durchs wilde Kurdistan“, „Von Bagdad nach Istanbul“, „In den Schluchten des Balkan“, „Durch das Land der Skiptaren“ und „Der Schutz“ – so heißen die sechs Bände der sogenannten Orient-Serie des deutschen Autors **Karl May**, der noch besser bekannt ist als Autor der Winnetou-Bücher. Gerade manch Älterer unter uns hat wohl eher diese Karl-May Bücher gelesen,

als dass er selbst etwa nach Jugoslawien, heutzutage in Länder in der Region wie Kroatien, Bosnien-Herzegowina, Serbien oder Albanien gereist ist.

Längst aber sind Belgrad, Dubrovnik, Zagreb, die malerische Mittelmeerküste oder die vielen Nationalparks wie der Durmitor Nationalpark keine Geheimnismulden mehr, sondern sie sind gern besucht Ziele Erholungssuchender aus aller Herren Länder. Und sie sind Herkunftsort ebenso vieler Menschen, die seit den 60er Jahren zunächst als Gastarbeiter, dann zunehmend als Mitbürger nach Deutschland gekommen sind. Prominent sind darunter wie **David Colina, Dion Beljo** (Kroatien), **Ermedin Demirovic** (Bosnien-Herzegowina) oder **Elvis Rexhebecaj** (Kosovo), aktuelle Profi-Fußballer des FC Augsburg, aber auch unzählige Mitmenschen, die in Gastronomie, Handwerk, Handel, Wirtschaft, Kultur und anderen Berei-

chen wichtige Arbeit leisten. „Balkangrill“ steht über dem Restaurant, dem Sport- oder Vereinsheim, und jeder weiß, dass ihn hier leckere Cevapcici, Raznjici & Co erwarten. Die würzige Küche hat ihre Liebhaber, die jedes Jahr gar „auf den Balkan“ reisen, um dort die Grillspezialitäten - oder frischen Fisch - zu genießen. Ebenso beliebt sind die Balkanländer wegen ihrer Mittelmeerküste, wo das Wasser viele Tage im Jahr so unvergleichlich klar ist. Für gläubige Menschen hat Medjugorje (Bosnien-Herzegowina) seit einer Marienerscheinung in den 80er Jahren einen festen Platz im Pilgerkalender, so wie Zwiefalten oder Fatima. Die Musik **Dua Lipas** geht um die Welt, Schlager wie „Michaela“ oder „Ich hab noch Sand in den Schuhen aus Hawaii“ haben **Bata Illic** bei deutschen Schlagerfans längst unsterblich gemacht. Die Band **Dubioza Kolektiv**

aus Bosnien-Herzegowina tritt beim Musikfestival „Sommer am Kiez“ in Augsburg auf. Nicht nur das inspirierende Lebensgefühl, das der Balkan uns im Urlaub vermittelt, lässt sich nach Augsburg holen – mit leckeren Speisen, ob mit Freunden, der Familie oder auch zum geschäftlichen Termin. Viele haben sich hier ihre Existenz aufgebaut und das sehr erfolgreich. Als erfolgreiches mittelständisches Unternehmen und Dienstleister ist **Custovic Gerüstbau** seit 2003 tätig. **Halid Custovics** Lager liegt verkehrsgünstig, so dass man schnell auf der A8, B2, B17 und B 300 sind. Dort befindet sich das Equipment aus neuem Layer-Blitz- und Modul-Gerüstmaterial für Fassade und Industrie, sowie ein bescheidener Fuhrpark mit Lkws, Pritschen und Mannschaftswagen. In dem großen Leis-

tungsspektrum findet sich mit Sicherheit etwas für alle Ansprüche und Vorhaben. Seit knapp 30 Jahren ist der SEKTOR Sicherheitsdienst für die Sicherheit im Einsatz. Im Jahr 1999 gründete **Igor Dordevic** die SEKTOR Sicherheitsdienst GmbH. Eine Erfolgsgeschichte nimmt ihren Lauf. Das junge und engagierte SEKTOR-Team von Fachkräften und Spezialisten im Sicherheitsbereich sorgt für Personen- und Objektschutz. Igor Dordevic hat den höchsten Anspruch, wenn es um Fragen zum Thema Sicherheit geht. **JOVANCIC** Transporte & Baggerarbeiten in Augsburg: Transporte und Baggerarbeiten sind hier traditionell Familiensache. Das familiengeführte Unternehmen beschäftigt heute insgesamt sieben Mitarbeiter. Der Chef **Borisa Jovancic** kommt aus einer Familie, die seit drei Generationen in Bosnien und Herzegowina führend ist im Bereich der Erdbewegungen und des Oberbodenabtrags in Kohlebergwerken. Auf diese Weise verfügt er über einen reichen Erfahrungsschatz und die Liebe zu Baumaschinen wurde ihm in die Wiege gelegt. Seit 1994 arbeitet und lebt **Borisa Jovancic** mit seiner Familie in Deutschland. Sofort fasste er Fuß in der

Balkan-Special



Oben: Dragan Automobile, unten: die Außengastronomie des Lennox-Café und Sportsbar.



Stari most, die „Alte Brücke“ in Mostar in Bosnien-Herzegowina: Eine sehr bekannte Attraktion, die auch bei vielen Balkan-Touristen beliebt ist. Foto: Thales Paz, Pixabay



Custovic Gerüstbau, ein starker Partner für die Baubranche.



Kutaks schöner Naturbiergarten.

DRAGAN AUTOMOBILE
 Inh. Dragan Mrkalj
 Steinerne Furt 55 1/2
 86167 Augsburg
 Tel.: 0821 2722684
 Mobil: 0174 / 9906339
 E-Mail: dragan.automobile@googlemail.com
 www.mobile.de/Dragan-Automobile Augsburg

CUSTOVIC Gerüstbau
 Grüntenstr. 30 Tel.: 0821 / 807316 - 7
 86163 Augsburg Fax: 0821 / 807316 - 8
 Email: info@geruestbau-custovic.de
 http://www.geruestbau-custovic.de

FAMILIENUNTERNEHMEN IN AUGSBURG

Bau- beziehungsweise Abbruchbranche und war bis 2010 bei einem der führenden Augsburger Abbruchunternehmen beschäftigt. Als modernes familiengeführtes Unternehmen erledigen **Borisa Jovancic** und seine Mitarbeiter Aufträge schnell, flexibel und fachkompetent.

Dragan Automobile in Lechhausen bietet seinen Kunden eine sorglose und unkomplizierte Abwicklung, faire Preise, Fahrzeugabholung und -abmeldung. Dazu kommen An- und Verkauf von Gebrauchtfahrzeugen, Leasingrückläufern, Transportern, Exportfahrzeugen, Flottenfahrzeugen und vielem wei-

teren. Das Restaurant **Kutak** liegt in der Gartenanlage Griesle, direkt beim Lech, im Stadtteil Firnhaber. „Kutak“ bedeutet Ecke oder Eckchen auf Deutsch. Der Betreiber **Željko Maslač** hat seine Wurzeln im ehemaligen Jugoslawien. Er möchte, dass sich die Gäste in seiner **Ecke/Eckchen** wohlfühlen, deswegen der Name „Kutak“. „Unsere Küche verwehnt Sie hauptsächlich mit mediterranen und Balkanischen Spezialitäten. Gerne haben wir auch ab und zu etwas ausgefallenes, wie zum Beispiel unseren hausgemachten Kaiserschmarrn usw. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Res-

taurant und unserem schönen Naturbiergarten.“ Das „Lennox“ bietet als Café und Sportsbar ideale Bedingungen für ein gemeinsames Sportabenteuer in Wohlfühl-Ambiente. **Sven Maslač** freut sich auf Besuch und wünscht jedem Gast eine schöne Zeit in seinem Cafe am Katzenstadel 1, direkt am Klinkertor. „Mach's Dir bequem, an einem der Tische oder direkt an unserer Bar.“ Die **Lennox Outdoor Are** ist zudem perfekt zum Chillen bei schönem Wetter. **Sven und Željko Maslač** stehen auch für Schwabens größtes Balkanevent **Truba Buba**. Musiker wie **Milica Pavlovic** und **Sloba Radanovic** brachten den Balkansound bereits auf die Bühne der **Sound-Factory Gersthofen**.



Party People by Truba Buba freuen sich auf die Künstler (oben). Ein typisches Gericht, das ein „Balkangrill“ anbietet, sind Cevapcici (unten). Fotos: Sabri Goek, RitaE/Pixabay

SEIT ÜBER 20 JAHREN
SICHERHEIT FÜR AUGSBURG
 www.sektor-sicherheitsdienst.de
 Tel. 0821.567 82 86
 info@sektor-sicherheitsdienst.de
SEKTOR Sicherheitsdienst GmbH
 Wilhelm-Hauff-Str. 22 86161 Augsburg

JOVANCIC
 Transporte & Baggerarbeiten
 ERDBEWEGUNG • TRANSPORTE • ABBRUCHARBEITEN • SICHERSCHÄCHTE • MATERIAL-LIEFERUNGEN
 Tel. +49 821 / 99 30 12
 Fax +49 821 / 9 06 98 99
 mobil +49 170 5838734
 E-Mail: jovancic@t-online.de
 www.jovancic-transporte.de

KUTAK
 Genießen Sie unsere leckeren Grillspezialitäten aus deutscher und kroatischer Küche. Auch italienische Speisen wie Pasta Frutti di Mare finden Sie bei uns im Restaurant. Frische Fischgerichte, von Calamari bis Lachs, Scampi, Garnelen uvm. Geheimtipp! Freuen Sie sich auf unsere leckeren, hausgemachten Nachspeisen!
 Öffnungszeiten:
 Montag: Ruhetag
 Dienstag – Sonntag: 10:30 – 23:00 Uhr
 Durchgehende Küche: 12:00 – 21:00 Uhr
 Schillstrasse 129 m
 86169 Augsburg – Firnhaber
 Telefon: 0821 74724450
 E-Mail: info@kutak-augsburg.de

TRUBA BUBA
SAMSTAG 20. MAI 2023
 INFOS & RESERVIERUNGEN UNTER +49 175 763 4970
 HERY-PARK 2000 86368 GERSTHOFEN
 WWW.SOUND-FACTORY.COM

Lennox
 Erfrischende Softdrinks, kühle Biere und verschiedene Cocktail-Kreationen genießt Du bei uns im Lennox Augsburg. Freu Dich auf hausgemachte Pizzaspezialitäten mit verschiedenen Belagen sowie leckere Desserts zum hier Essen oder Mitnehmen. Wir zeigen die besten Sport Events live im Lennox. Fußball, Eishockey, Boxen, Formel 1 und vieles mehr in unserer wunderschönen Location.
 Öffnungszeiten:
 Di. – Do. 10:00 – 23:00 Uhr
 Fr. – Sa. 10:00 – 03:00 Uhr
 So. 09:30 – 23:00 Uhr
 Montag ist Ruhetag
 Am Katzenstadel 1 • 86152 Augsburg
 Telefon: 0821 50829444
 Mobil: 0151 54668130
 Mail: info@lennox-augsburg.de



Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 08 21/9 98 40 99 - www.konze-laur.de

LEIDENFROST
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Perfect Pools
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Gastronomie

Dolce Vita
Ristorante + Eisdielen
Friedberger Str. 153-155
86163 Augsburg
Tel. 0821/2620053 - Fax. 0821/2620073
Das Dolce Vita-Team freut sich auf Sie!

Ritteressen zu Kirchberg.de
Ritteressen im originellen Rittersaal
Bestens geeignet für Junggesellenabschiede, Seminargäste, Geburtstage, Familien-, Vereins-, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.
auch als Geschenkgutschein
info@ritteressen-kirchberg.de
88468 Kirchberg

Handwerk

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackierermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 - 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 - Fax 08262/9684990

SROCK
Bausanierung
• Trockenbauarbeiten • Dachausbau
• Spachtelarbeiten • Altbausanierung
• Malerarbeiten • Fassadenarbeiten
• Gerüstarbeiten • Putzarbeiten
• Bodenlegearbeiten
Mobil: 0174 734 25 24

Augsbürger Stempelwerkstatt
• Stempelsortiment von Trodat und Colop
• Edelholzstempel aus eigener Produktion, handgemacht
• Laser-Wood, Holzartikel
• Personalisierte Geschenke
• Schilder • Gravuren
Telefon 0821 / 41 20 38
info@augsbuerger-stempelwerkstatt.com
@augsbuergerstempelwerkstatt
www.augsburger-stempelwerkstatt.de

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rimal und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Handwerk

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing
Telefon 08 21-80 99 50-0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst 08 21-80 99 50-90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo-Do 7-17 Uhr
Freitag 7-13 Uhr

Balms Brunnen GmbH
Kosten sparen und die Umwelt schonen!
Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Insektenschutzgitter und Lichtschachtdeckungen vom Fachmann - immer die passende Lösung
INSEKTENSCHUTZ Rabus
Christian Rabus - ehemals Flieser -
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Fa. Neigert
Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung
☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Hebetchnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Anlagen Technik Leichte
sanitär heizung klima
Wasser Wärme und mehr ...
Anlagen Technik Leichte GmbH • Geschäftsführer: Arthur Leichte, Michael Scherer
Tel. 082 9113 99 • Im Oberdorf 1 • 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichte.de • mail@anlagentechnik-leichte.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Nummer: ☎ 0179/6597168

Fliesen Bretschneider
Probstraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
Stauffenbergstr. 7 • 86161 Augsburg
(im Hause R + F) • Tel. 08 21/59 10 86
www.fliesen-bretschneider.de

Scheiben-Doktor.de
Reparatur & Austausch powered by Carlton
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG
Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas- Soforteinbau
Meraner Straße 43a - 86165 Augsburg
0821/90724391 - augsburg@scheibendoktor.de

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 - 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 - Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Steinmetz WEIHER
Schwabmünchen
Mit großer Grabmal-Innenausstellung!
Steinmetz Weiher GmbH
Frank Weiher
Franz-Kleinhaus-Straße 11
86830 Schwabmünchen
Tel. 08232 950340
info@steinmetz-weiher.de
www.steinmetz-weiher.de
Ihr Steinmetzpartner für den Bau!
Das Grabmal - Schöpfung der Gegenwart - Grabmale unserer Zeit

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS - ZUVERLÄSSIG - KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen - Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de - info@ib-web.de

VERKAUF und VERMIETUNG
vom Immobilienprofi regional & erfahren
Augsburg - München
Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG
www.mil24.de • 08 21/660 97 111

Lösungen von Seite 2

Sudoku

1	6	9	8	4	3	7	2	5
8	7	2	5	6	9	4	1	3
4	5	3	1	2	7	8	9	6
2	1	7	9	3	6	5	4	8
3	8	6	2	5	4	1	7	9
5	9	4	7	1	8	6	3	2
9	2	1	6	7	5	3	8	4
7	3	5	4	8	2	9	6	1
6	4	8	3	9	1	2	5	7

X-Sudoku

2	6	5	1	7	9	3	4	8
3	8	7	4	2	5	6	1	9
1	4	9	3	6	8	2	5	7
5	9	1	7	3	6	8	2	4
8	3	6	2	5	4	9	7	1
7	2	4	9	8	1	5	6	3
6	5	3	8	1	7	4	9	2
9	7	8	6	4	2	1	3	5
4	1	2	5	9	3	7	8	6

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

Ausbildung

Alexander Hagl
Teamleiter AJ-REPORTER
Telefon 0160/92180077

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

REPORTER Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE Schreiben Sie uns!

Die Firma auf den Schirm bringen

Recruiting- und Event-Experte Johannes Kirsch vertritt, was Unternehmen machen müssen, um ihre Ausbildungsberufe wieder auf den Schirm der Nachwuchskräfte zu bringen. Seine fünf Tipps:
• Kooperationen mit Schulen und Berufsberatungsstellen
• Präsenz in sozialen Medien
• Persönliche Ansprache
• Attraktive Ausbildungsbedingungen
• Karriereperspektiven aufzeigen
Fazit: Kreative und zielgruppengerechte Ansätze sind gefragt!

FORTSCHRITT BEGINNT MIT DIR.
STRABAG
WORK ON PROGRESS
JETZT BEWERBEN.
STRABAG AG • Bereich Schwaben-Allgäu • Augsburg - Erkheim - Höchstädt
e-mail: karriere@strabag.com

DU STEHST AUF GROSSE MASCHINEN
Dann bewirb Dich bei **ALNUFA** als Auszubildender zum **KFZ-Mechatroniker (m/w/d)**
Standorte Marktoberdorf und Augsburg
Für mehr Infos hier scannen
Bewerbungen an bewerbung@alnufa.com

BAU DIR DEINE ZUKUNFT MIT VOGT.
WIR SUCHEN AUSZUBILDENDE (M/W/D):
• MAURER
• BAUZEICHNER
1.000,-€ Starterbonus
Wir warten auf Deine Bewerbung!
info@vogt-bau.de
VOGT Massivhäuser

BEYER METALL
Deine Ausbildung. Deine Entscheidung.
Wir bieten DIR eine fundierte und praxisnahe Ausbildung in einem mittelständischen Familienunternehmen ab 01.09.2023 als:
Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandelsmanagement (m/w/d)
Deine Vorteile:
• Tarifgebundene Bezahlung
• Sonderzahlungen
• 30 Tage Urlaub
• Mitarbeiterbenefits
• Keine Wochenendarbeit
• Chance auf Übernahme
• Tolles Team
• Innovatives Arbeitsumfeld
BEWIRB DICH HIER: Mittelrheinisches Metallgießerei Heinrich Beyer GmbH & Co. KG
Herr Sebastian Betz | Berglusstraße 15 | 86199 Augsburg
personalmh.de | Tel.: 0821 - 54 37 95 - 70 | www.mh.de

Energieeffizienz planen und bauen
Wir bilden ab 01.09.2023 aus:
Technischer Systemplaner (m/w/d) Heizung/Lüftung/Klima
Sie haben ein gutes räumliches Vorstellungsvermögen und einen Realschulabschluss, dann erwartet Sie ein dynamisches Team.
Wir freuen uns auf deine Bewerbung! Weitere Ausbildungsplätze:
Mechatroniker für Kältetechnik (m/w/d)
Voraussetzung: Realschulabschluss.
Klimatechnik Wagner GmbH, Daimlerstr. 8, 86356 Neusäß
Tel: 017614544111, bewerbung@klimatechnik-wagner.de

Das Neue Augsburg Journal

TINY TINA: ENDLICH ZEIT FÜR DIE LIEBE
DER AUGSBURGER BOX-WELTSTAR PRIVAT

DAS NEUE LANDKREIS JOURNAL
DIE GANZE REGION IM FOKUS -
EXTRAHEFT MIT 48 SEITEN

Ab FREITAG, 31. März 2023
überall im Zeitschriftenhandel

Klaus Konze

Augsburger zeigt sein Lebenswerk

Der Augsburgener Künstler Klaus Konze zeigt vom 1. bis 9. April „Arbeiten aus 60 Jahren“ in der BBK Kunsthalle im Abraxas Kulturhaus Abraxas. Konze wurde 1942 in Augsburg geboren. Er machte eine Ausbildung als Lithograph. Mitglied im Berufsverband Bildender Künstler Schwaben-Nord und Augsburg wurde er 1958. Zeichnungen und Gemälde aus seiner Heimat, mit Wertach, Lech, Scherneck und Baggersee, aber auch Berge oder Ebenen in Spanien und Italien tauchen in seinen Werken auf. Zu seiner Malerei sagt er: „Es ist die Farbe, das Material, die Technik und die Kompositionen, die mich zu

diesen Bildern aus der Landschaft inspirieren.“

Klaus Konze vor seinen Bildern: Bis 9. April sind sie zu sehen. Foto: Lima423

BBK Kunsthalle im Abraxas, Augsburg, Sommestr. 30 (Parkplatz vorhanden)
Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag von 14 bis 18 Uhr
Sonntag ist der Künstler persönlich anwesend.
Der Eintritt ist frei.

Erdbeerverkäufer - m/w/d
von Anfang Mai bis Ende Juli gesucht.
Obstbauer Kraus
Telefon 08238/9667073
www.obstbauer-kraus.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen
Konditor (m/w/d)
Bewerbung bitte telefonisch unter 01 74/9 65 27 81 oder E-Mail-Adresse: info@baeckerei-liepert.de
Bäckerei Liepert
Denkmalstr. 7 · 86695 Nordendorf

Wir als mittelständisches Unternehmen der Gebäudereinigung suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Großraum Augsburg
Münchener Gebäudereinigung
K.E. Müller GmbH (Münchener Gebäudefirma seit 1982)
einen **qualifizieren Objektleiter (m/w/d)** mit mehrjähriger, einschlägiger Berufserfahrung.
Ihre Anfragen und schriftlichen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung, senden Sie bitte (bevorzugt per E-Mail) an: Münchener Gebäudereinigung, K. E. Müller GmbH Zaunkönigring 5-7 · 85551 Kirchheim
Herr Wibmer · Tel. 0 89/90 04 86-0 · E-Mail: bewerbung@muegeb.de

Erdbeerverkäufer - m/w/d
für Langweid von Anfang Mai bis Ende Juli gesucht.
Obstbauer Kraus
Telefon 08238/9667073
www.obstbauer-kraus.de

Zur Dateneingabe suchen wir von Mai bis Juli für unser Büro
Unterstützung - m/w/d
Obstbauer Kraus
Telefon 08238/9667073
www.obstbauer-kraus.de

Wir suchen ab sofort
KÜCHENHILFE m/w/d
1 x wöchentlich - deutschsprachig
Freundliches familiäres Umfeld
Der Hirblinger Hof
Augsburg, Hirblinger Str. 40 **Tel. 0821-9076887**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für unsere Filiale in **Meitingen (m/w/d)**:

➤ **Stellvertretende Marktleitung**
in Voll- oder Teilzeit.

Wir bieten eine leistungsbezogene, faire Bezahlung, mind. 30 Urlaubstage, flexible Arbeitszeitmodelle u. v. m.

Bewerbungen an: EDEKA Stoll, z. Hd. Herrn Stoll, Pouzaugesring 3, 86405 Meitingen, Tel. 0 82 71/67 88 o. 01 51/54 62 12 25

Führendes Sicherheitsunternehmen sucht in Augsburg ab sofort
Sicherheitsmitarbeiter (m/w/d)
mit Sachkundeprüfung nach §34a GewO
und
IHK-Geprüfte Schutz und Sicherheitskräfte /GSSK (m/w/d)
oder Werkschutzfachkräfte (m/w/d)

SIBA security service GmbH
Haid-und-Neu-Str. 3-5, 76131 Karlsruhe
0721-6627301 - Frau Schmidt
E-Mail: bewerbung-siba@awk-verwaltung.de

Seit über 140 Jahren stellen wir im Mering mit großem Erfolg Schamottesteine für den industriellen und handwerklichen Ofenbau im In- und Ausland her. Aufgrund gestiegener Nachfrage suchen wir
Mitarbeiter m/w/d
in Vollzeit (38 Std./Woche) für unsere **Schamotteproduktion**.
Anforderungsprofil: körperlich belastbar
Schriftliche Bewerbung an:
CHAMOTTE-WERKE MERING Max Zettler GmbH
Zettlerstr. 42 - 86415 Mering
www.zettlerschamotte.de
Telefon (08233) 1010
E-Mail: buchhaltung@zettlerschamotte.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für unsere Filiale in **Meitingen (m/w/d)**:

➤ **Mitarbeiter/-in Poststelle**
in Voll- oder Teilzeit.

Wir bieten eine leistungsbezogene, faire Bezahlung, mind. 30 Urlaubstage, flexible Arbeitszeitmodelle u. v. m.

Bewerbungen an: EDEKA Stoll, z. Hd. Herrn Stoll, Pouzaugesring 3, 86405 Meitingen, Tel. 0 82 71/67 88 o. 01 51/54 62 12 25

PROVITA
GESUNDHEITZENTRUM
im Verbund der m&i-Klinikgruppe Enzensburg

Herzlich willkommen als
PHYSIOTHERAPEUT (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Gesundheitszentrum ProVita
Guido Ritter
Geschäftsführer
Haunstetter Straße 112
86161 Augsburg

www.gesundheitszentrum-provita.de/karriere

Wir suchen für unseren neuen, modernen Heizungsfachbetrieb eine/n
Anlagenmechaniker/in (m/w/d)
eine/n
Kundendienstmonteur/in (m/w/d)
für Heizungs-, Sanitär- und Klimatechnik mit sofortigem Bezug eines Einfamilienhauses.

Zitzler
Heizung • Sanitär • Solar
Tussenhauser Weg 6
86871 Rammingen
Telefon: 08245/894380
Näheres unter: www.zitzler-haustechnik.de

AUGSBURG JOURNAL

Lust auf spannende Medienwelten, vom Premium-Magazin bis zur aktuellen Wochenzeitung? Lust auf selbständiges Arbeiten in einem motivierten Team voller kreativer und lösungsorientierter Ideen? Lust auf einen idyllisch gelegenen Arbeitsplatz mit Blick ins Grüne - und das mitten im Herzen von Augsburg?

Wir suchen ab sofort für unseren Verlag
Grafiker/Layouter/Mediengestalter (m/w/d)

Das wünschen wir uns von Ihnen:

- Sicherer Umgang mit den Adobe Programmen InDesign Photoshop und Illustrator
- Vertraut mit den Office-Programmen von Microsoft
- Gespür für Gestaltung, Bildbearbeitung und Typografie
- Layout-Erstellung nach CI-Richtlinien
- Konzeption, Umsetzung und Gestaltung unserer Print-Produkte
- Unterstützung der Marketingabteilung
- Kommunikativ, teamfähig und belastbar
- Hohes Verantwortungsbewusstsein

Überzeugen Sie uns durch Ihre gewinnende Persönlichkeit und Kompetenz. Es erwartet Sie ein familiäres Team, das sich dank flacher Verlags-hierarchien kreativ und abwechslungsreich entfalten kann. Kommen Sie zu uns ins Boot, denn bei uns gilt schon immer: IN ist, wer DRIN ist!

Deshalb schnell eine Mail mit kurzer Vita an:
marks-schillfarth@augsburgjournal.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

Pius BESTATTUNGEN
PIUS BY INKAGE STRAßE

Wir werden für Sie tätig:

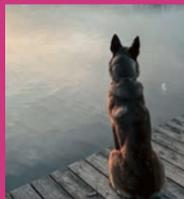
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen! 😲



Polizeihund Bond genießt vor seiner Schicht erst einmal den Ausblick am Rothsee in Zusmarshausen. Seine kurze Auszeit lichtete seine Hundeführerin ab. Naja, bei so einem aufregenden Job darf eine Pause beim Sonnenaufgang schon mal sein!

Zitat der Woche 📢

Tim Lubecki (Geschäftsführer der NGG)

„Nein, Weihnachtsmänner, die im Regal geblieben sind, werden nicht zu Osterhasen eingeschmolzen.“, das sagt der Geschäftsführer der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten (NGG) in Schwaben. Laut ihm können wir uns pünktlich zu Ostern über Schoko-Osterhäuschen aus frischer Schokolade freuen. Über ein deutliches Lohn-Plus würden sich die Beschäftigten in der Süßwarenindustrie freuen.

Geburtstag der Woche 🎉

Lothar Sigl (66)

„Mit 66 Jahren, da fängt das Leben an“ nach diesem Motto kann der Panther-Boss seinen Geburtstag feiern.



Top-Kanute Sideris Tasiadis: Dankeschön-Party für Freunde und Förderer

Ein „Weichei“ war er noch nie



Ein Weichei warst Du nie“, erinnert sich der ehemalige Sportlehrer und spätere Trainer **Klaus Gebhard** an seinen Schützling **Sideris Tasiadis**. Das war in der St. Anna Grundschule vor rund 26 Jahren genauso so wie heute, beim gebürtigen Augsburger mit griechischen Wurzeln. Tasiadis, seit vielen Jahren Weltspitzen-Kanute mit WM-Titel und zwei Olympia-Medaillen, lud rund 80 Weggefährten seiner sportlichen Laufbahn nach Rohrbach ins Loft des „Goldenen Stern“, um in geselligem Rahmen einfach „Danke“ zu sagen. Für die meisten Sportjournalisten und Sponsoren eine ungewöhnliche – und ungewöhnlich sympathische – Erfahrung. Aber der „Sid“, wie ihn Team und Freunde nennen, ist halt ein Bilderbuch-Sportler mit viel Biss und großer Bescheidenheit. So griff er, der inzwischen als Polizeibeamter die Kollegen bei der Pressearbeit unterstützt (wenn es das Training zulässt) – auch selbst zum Mikrophon und führte lässig-fröhlich durch einen abwechslungsreichen Abend. Zwischen emotionalen Film-Rückblicken und rührenden Worten, unter anderem von **Horst Woppowa** und **Hans-Peter Pleitner** (Kanu Schwaben), verwöhnte Goldener Stern-Chef **Stefan Fuß** in seinem Party-Loft mit kulinarischen Köstlichkeiten. Feine Weine hatte **Björn Kühnel** vom „Vinopolis“ beige-steuert. Und auch wenn Tasiadis, der mit seiner Frau **Denise** in Friedberg lebt, am 7. Mai 33 Jahre alt wird, ließ er keinen Zweifel daran, dass er weiter Gas gibt. Nächstes Jahr stehen schon die Olympischen Sommerspiele in Paris vor der Tür. ams

Sideris Tasiadis holte bei den Olympischen Spielen 2021 in Tokyo eine Bronze-Medaille, nächstes Jahr in Paris greift er wieder an – verriet er beim privaten Dankeschön-Fest in Rohrbach für Wegbegleiter seiner Karriere. Foto: DKV Philipp Reichenbach



Links: Sideris im lockeren Talk mit seinem „Entdecker“ Klaus Gebhard. Rechts: Eine Familie, die ihm schon lange freundschaftlich, aber auch als treuer Sponsor zur Seite steht – die Tierholds! Von links nach rechts: Maria & Tobias mit den Söhnen Lukas & Julian, Ingrid & Eberhard sowie Kristina & Christian (ohne ihre knapp zweijährigen Zwillinge - „sicherheitshalber“).

BMW MINI REISACHER MOTORRAD BYD

REISACHER RÄDERPAKET.



UNSER RUNDUM-SERVICE FÜR IHRE RÄDER BEINHÄLTET:

- ▶ professionelle und fachgerechte Reinigung
- ▶ Einlagerung
- ▶ Montage

pro Satz und Saison

nur € 99,-

Jetzt Ihren persönlichen Service-Termin vereinbaren!



Reisacher Augsburg GmbH
Ammannstraße 1 · 86167 Augsburg
www.reisacher.de

Reisacher

Influencer der Woche



Simon Sturm, 28 Jahre, 13.000 Follower

Bereits seit sechs Jahren wohnt der TikToker in Augsburg. Mit seinen 28 Jahren hat er jedoch bereits 13.000 Follower. Mit seinen „schrägen und witzigen“ Kurzvideos begeistert er seine Fans. Beruflich arbeitet er im Textil-Bereich im Einzelhandel. In seiner Freizeit ist er eine echte Leseratte, oder ist gerne in München unterwegs. Ein ganz besonderes Idol begeistert den jungen Augsburger aber auch: „Wie man auf meinem Profil unschwer erkennen kann, bin ich auch großer Katja Krasavice Fan!“, so Simon. Er konnte sie sogar erst vor kurzem in der Heimat im PM in Untermeitingen bei einem Konzert live sehen.

TikTok: @schwabiiii